ΣΕΝΕ 53. (Ἐφφενδῆ 10 8βριος) ΣΑΛΙ 28 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ 1893 (1309) (Χιδζριγὲ Ρεβίουλ-ἐβέλ 30 1311) Νόμ. 4719.

ΜΟΥΕΣΣΙΣ
ΕΥΑΓΓΕΛΙΝΟΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

ΑΝΑΤΟΛΗ

ΟΥΜΟΥΡΙ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ ΜΕΖΧΕΠΙΓΕ ΒΕ ΦΕΝΝΙΓΕ ΓΑΖΕΤΑΣΗ ΟΛΟΥΠ

ΣΑΛΙ, ΠΕΝΤΖΣΕΜΠΕ ΒΕ ΔΖΟΥΜΑΑ ΙΡΤΕΣΙ ΝΕΣΡ ΟΛΗΝΟΥΡ.

Σαχήπι ἰμτιγιάζ
ΘΕΑΓΕΝΗΣ Ε. ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

ΓΑΖΕΤΑ ΠΕΔΕΛΙ
Δέρι σααδετδέ

Σενεβὶ	Γρ. 120
Αλτὴ ἀϊληγὴ	» 65
Ταδρα.λαρδὰ	
Σενεβὶ	» 160
Αλτὴ ἀϊληγὴ	» 85
Μεμαλίκι ἐδζνεπιεδὲ	
Σενεβὶ	Φρ. 40
Αλτὴ ἀϊληγὴ	» 20

Νουσχασὴ 40 Παρᾶ

Μουδιρλὲρ
ΑΔΕΛΦΟΙ ΜΙΣΑΗΛΙΔΑΙ

ΙΙΛΑΝΑΤ

Πεχὲρ σατηρὴ 4δζί σαχηφὲ	Γρ 2
» » 3δζί »	« 3
» » 2δζί »	» 5

ΜΕΡΚΕΖΙ ΙΔΑΡΕ
Ἰσταμπολδὰ Οὐζὸυν Τζαρσουδὰ
Ταχτᾶ Καλεδὲ Νόμ. 138

Νουσχασὴ 40 Παρᾶ

ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟΝ

ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ

Τρίτη 28 Χαρίτωνος τοῦ ὁμολογητοῦ.
Τετάρτη 29. Κυριακοῦ ὁσίου τοῦ ἀναχωρητοῦ.

ΓΙΟΝΑΝΙΣΤΑΝ

Ἀθῆναι ἰλὲ σάϊρ πάζη μαχαλλερδὲ Αὔγουστος ἀγινδὰ οὐμούρι τουτζαριενὶν δζεριγιανηνὰ δαὶρ ἀχήρεν νέσρ ὀληνὰν πὶρ ραπὸρ πὶρ βέδζχι ἀτὶ τερδζουμὲ ὀληνχρὰκ δέρδζ ὀληνούρ.

Μεδζλίσι μεπουσανὴν σὸν παχὰρ ἰδζδιμαϊνδὲ ἔν τζὸκ μουδζίπι δηκκὰτ ὀλαδζὰκ ὀλὰν μαδὲ ἰστικρὰζ, βὲ ἀχβάλη μαλιέδιρ. Γιονανιστὰν τιδζαρετὶ ἰλὲ ἀχβάλη μαλιεσὶ χένουζ κέσπι τερεκκὴ ἰδέμεγιουπ Γιονὰν ταχβιλατὴ τενεζζοὺλ ἰτμὶς βὲ ποὺ σενὲ μαχσουλάτη μαχαλιενὶν ἰχραδζατὴ δερεδζέϊ ματλουπεδὲ ἰκὲν ἀλτουνοὺν φαρκὴ ἀζαλμησήδηρ. Ποὺ χὰλ πόρσα μουαμελατηνδὰν δαχὶ ἰλερού κελμεκδέδιρ. Γιονανιστὰν σάπηκ μαλιὲ ναζηρὴ μουσσοὺ Καρ-πάνος πὶρ νουτκουνδὰ ταχβιλάτη Γιονανιὲ φαϊζλαρηνὴν τενζιλινὶ τερβίδζ βὲ ζηραὰτ πάνκαση τεεσισὶ βὲ ταχσιλὰτ οὐσουλινὶν τεαδιλὶ κιπὶ πάζη σεϊλὲρ τεκλὶφ ἰτμίσδιρ. Αὔγουστος ἰπτιδασηνδὰ τεδὶδ γιαγμουρλὰρ νουζουλὶ σεπεπὶ ἰλὲ Κόρινθος (τζεκ δεκσίζ) οὐζόυμλερὶ μαχσουλατηνὴν ἀζαλαδζαγηνδὰν κορκουλμούσδηρ. Περεκὲτ βιρσοὺν κι γιαγμουρλὰρ τζὸκ ζεμὰν δεβὰμ ἰτμεγιουπ, μαχσουλατηνὴν χασαρηνὰ δαὶρ ἔλαν ριβαγετλερὶν μουπαλιγα ὀλδηγὴ κιορούλμούσδηρ. Σενέϊ χαλιὲ μαχσουλινὶν κετζὲν σενεγὲ νισπέτλε φαζλὰ ὀλαδζαγὴ σουπχεσίζ κιπίδιρ. Ζεϊτοὺν μαχσουλινὲ δαὶρ ἀληνὰν χαπερλὲρ μεμνουνιὲτ πάχσδηρ. Γιονανιστανὴν πάζη μαχαλλερινδὲ πὶρ κάτζ σενεδὲν περοὺ ποϊλὲ κιουζὲλ ζεϊτοὺν μαχσουλὶ κιορουλέμεδιγι ριβαγὲτ ὀληνμακδάδηρ. Δουχὰν μαχσουλινὶν δαχὶ ἀλιὰ ὀλμασὴ μεεμούλδηρ. Τιδζαρὲτ πικδε ρεβάδζ οὐζερὲ ὀλμαγιουπ, τουδζὰρ χάλη ἰντιζαρδέδιρ. Ταϊγὰν βὲ Ὀδέσα βὲ Ἐδίρνε πουγδαϊλαρὴ οὐζερινὲ πάζη ἀλὴς βερὶς ὀλμούσδηρ. Ταϊγανὴν κιλογραμὴ ἀ 40 σαντὶμ βὲ Ἔδιρνο πουγδαϊνὰ 39 1)2 σαντὶμ ταλὲπ ὀληνούπ φιὰτ τερακκηγὲ μεϊλδιρ. Σέχρι χὰλ νιχαγετινδὲ Ἀθῆναι πιάσασηνδα μεβδζοὺδ ὀλὰν πουγδάϊ 150 πὶν κιλογρὰμ ταχμὶν ὀληνμακδάδηρ.

Ἰτάλια χοκιουμετινὲ τουτοὺν σατμὰκ ἰτζοὺν δὲρ δέστ ὀλὰν παζαρλὴκ χητὰμ πουλούπ, Γιονὰν δαχηλιὲ ναζαρετὶ ταραφηνδὰν τεαγὶν ὀληνὰν νουμουνεσινὲ κιορὲ Ἰτάλια χοκουμετινὲ 70 πὶν κιλογρὰμ Ἀργολὶς, βὲ 100 πὶν κιλογρὰμ Ἀλμυρὸς τουτουνοὺ ἰτὰ ὀληναδζάκδηρ. Γιονανισταν δακὶ τουτοὺν τουτζτζαρὴ Σηρπίαγια δαχὶ πὶρ τζὸκ μαχσοὺλ ἰχράδζ ἰτμὲκ οὐμιδὶ ἰλὲ 7βριος ἀγινδὰ Πελιγραδδὰ κουσὰδ ὀληναδζὰκ ὀλὰν μουνακασαγιὰ κιρισιλεδζέκδιρ. Καλάμαισδε πὶρ λιμὰν ἰνσὰ ὀληναδζαγηνδὰν 8βριος ἰπτιδασηνδὰ Ἀθῆναιδε μουνακασὰ ἰδζρὰ ὀληναδζάκδηρ. Ἀμελιάτη λαζημὲ ἰτζοὺν ταχμὶν ὀληνὰν μεσαρὶφ 1,120,000 φρὰνκ ὀλούπ, μουτεαχουτλαρηνδὰν 85 πὶν φρὰνκ τεεμινὰτ ἀκτζεσὶ ταλὲπ ὀληναδζάκδηρ.

— Αὔγουστος ἀγινδὰ Γιονὰν χοκιουμετὶ Ἰτάλια σεβαχιλὶ ἰλὲ Καραδενιζδὲ καῖν Ρωσσία σεβαχιλινδὲν Ρουμάνια βὲ Φιλεμὲνκ βὲ Ἀούστρια βὲ Μαδζαριστὰν τζηκοὺπ κελιδζὲκ σεφαὶν ἰτζοὺν πὲς κιουν καραντίνα βὰζ ἰτμίσδιρ.

— Γιονὰν βὲ Φράνσα πόστα ναζαρετλερὶ ἀρασηνδὰ καραρκὶρ ὀλὰν πὶρ μουκαβελεναμὲ μουδζιπίνδζε 8βριος 13νδεν ἰτιπάρεν Γιονανιστὰν ἰλὲ Φράνσα ἀρασηνδὰ μανδαπὲστ δενιλὲν πόστα πολιτζαλαρὴ τεαδὶ ὀληναδζάκδηρ. Ἀθῆνα., Πειραιᾶ, Βῶλος, Κόρφο, Πάτραι, Σύρος σεχρλερινδεκὶ πόστα ἰδαρελερὶ Φράνσα ἰτζοὺν μανδαπὲστ βερεδζεκλερὶ κιπὶ Φράνσα ποσταχανελερὶ δαχὶ ποὺ σουρέτλε μανδαπὲστ βερεδζεκλέρδιρ, μανδαποσταλαρὴν ἔν πογιουγὶ 500 φρὰνκ ὀλαδζάκδηρ.

— Γιονανιστὰν χαρπιὲ ναζαρετινδὲ ἀχήρεν πὶρ κομισσιόνι μαχσοὺς τεσκιλὶ ἰλὲ ἐφράδη ἀσκερὶ βὲ πὶλ χασσὰ ζανδάρμα χακκηνδὰ πὶρ τακὴμ νιζαμάτη δζεδιδὲ βὰζ ὀληναδζάκδηρ.

ΜΑΔΡΙΔ ΣΕΡΚΙΣΙ

Κελεδζὲκ 1894 σενεσινδὲ Μαδριτδὲ τεσκιλὶ μουκαρρὲρ ὀλὰν σερκιδὲ, πουνδὰν πὶρ κάτζ σενὲ ἐβδὲλ Βαρκελῶν σερκισινδὲ ὀλδηγὴ κιπὶ μααμουλὰτ βὲ μασνουατὴ φιρούχτ ἰτζοὺν παζὰρ σεκλινδὲ μαγαζαλὰρ τερτιπὶ μουκαρρὲρ ὀλούπ τζαρσούϊ κεπιρδὲ κιαῖν πάαζη ἀσάρη ἀτικὰ βὲ μααμουλάτη Ὀσμανιὲ μαγαζαλαρὴ πουνοὺν ἰτζοὺν χαζηρλανήγιορ. Εὐρώπα μεμαλικινὶν χάνκη ταραφηνδὰ πὶρ σερκὶ τεσκὶλ ὀληνσὰ Ὀσμανλὴ ἐρπάπη τουδζζαριενὶν ἰστιρακὴ κεμάλη χαχίσλε ἀρζοὺ ἰδιλδιγὶ βὲ Εὐρώπαληλαρ ταραφηνδὰν μουαμελάτη σαρκηεγεὲ φέβκ-ἐλ-ἀδὲ ραγπὲτ κιοστεριλδιγὶ μάελ μεμνουνὶε κιορουλούγιορ.

Πινάεν ἀλέϊχ ὀσμανλὴ ἰσλεμὲ, βὲ χαλὴ, βὲ πεσκὶρ βὲ κουμασλὰρ βὲ παπουὺς βὲ ἐμσαλινδὲν ἰπαρὲτ πουληνὰν μααμουλάτη σαρκηγὲ τιδζαρετὶ φέβκ-ἐλ-ἀδὲ πὶρ τερεκκὴ ἰστιαδατὴ κιοστερμεκδέδιρ. Πὶρ πελδεγὲ μαχσοὺς ἐσγιανὴν ἀκτάρη δζιχανὴν χὲρ ταραφηνδὰ, σάϊρ πιλαδδὰ ἰμὰλ ἰδιλὲν ἐμσαλινὲ τερδζίχαν, ναϊλι ραγπὲτ ὀλμασὴ πὲκ πογιοὺκ ἐχεμμιετὶ χαὶζ ὀλούπ, μέσελα, Παρὶς ἐρπάπη τιδζαρετὶ «ἀρτὶκλ δοὺ Παρὶ» τεαπὶρ ὀληνὰν ἐσγιὰ βὲ Βενεδικλιλὲρ ἀγινὲ, βὲ μουζαὶκ βὲ Νεάπολι ἐχαλισὶ δαχὴ μερδζὰν τιδζαρετὶ σαγεσινδὲ πὲκ πογιοὺκ σερβετὲ ναὶλ ὀλμουσλάρδηρ. Μααμουλὰτ βὲ μασνουάτη σαρκηγὲ τιδζαρετὶ πιλάδη μεζκιουρεγὲ μαχσοὺς ἐσγιὰ δερεδζεσινδὲ ρεβάδζ πουλδηγὴ χαλδὲ ὀσμανλὴ ἐρπάπη τιδζαρετινὶν δαχὴ φέβκ-ἐλ-ἀδὲ ποὺ ἰστιφαδεγὲ μαζχὰρ ὀλαδζαγὴ μουχακκάκδηρ ἄσηλ μεσελὲ ποὺ ρεβαδζὴν νὲ σουρέτλε χουσουλπεζὶρ ὀλαπιλεδζεγινὶ ταχγὶν εϊλεμέκδιρ. Μααμουλάτη σαρκηγενὶν κέσπι ἐχεμμιὲτ ἰτμεμεσι, πάσληζα, πουνλαρὴν τενδιινὲ γαϊρὲτ ἰδίλμεμις ὀλμασηνὴν νετιδζεσίδιρ. Πὶρ σενὲ Παρισὶ ζιγιαρὲτ ἰδὲν πὶρ ζὰτ ἔγερ κελεδζὲκ σενὲ γένιδεν σέχρι μεζκιουρὲ κιδὲρ ἰσὲ πὶρ σενὲ ἐβδὲλ κιορδουγουνδὲν πιτοὺν πιτοὺν φαρκλὴ γιάνι πὶρ τάρζη δζεδὶδ οὐζερὲ Παρὶς ἐσγιασὴ βιδζουδὲ κετουριλμὶς ὀλδηγηνὴ μουσαχαδὲ ἰδὲρ. Βενεδικδεκὶ ἀϊνὲ βὲ μουζαὶκ ἐρπάπη τιδζαρετὶ βὲ Νεάπολιδεκὶ μερδζανδζηλὰρ δαχὴ χὲρ σενὲ γενὶ μόδα τζηκαρμαγὰ βὲ τάρζη δζεδιδεδὲ ἐσγιὰ ἰμαληνὰ τζασὴσηρλάρ. Ποὺ σουρέτλε μεφρουσὰτ βὲ κηγιαφὲτ βὲ τεζγινὰτ νοκταῖ ναζαρηνδὰν μόδα τεπδὶλ ἰτδικδζὶ χὲρ πελδὲ κενδὶ ἐμταασηνὴ μόδαγια τεβφὶκ ἰδερὲκ ἀνὴν ρεβαδζηνὴ τεεμὶν ἰδέρ.

Χὰλ πούκι Ἀνατὸλ ματαχλαρὴ ἰτζοὺν ποὺ κιπὶ πὶρ μόδα δουσουν ὀλμεμὶς· γιάνι ὂν σενὲ ἐβδὲλ τζαρσούϊ κεπιρδὲ μααμουλάτη σαρκηὲ νάσηλ ἰσὲ σίμδι δαχὴ ὀϊλέδιρ γιάχοδ Βαρσελῶν σεχρινδὲ κιουσὰδ ὀληνὰν σερκιδὲ ὀσμανλὴ μαγαζαρὴ νάσηλ ἰδὶ ἰσὲ σίμδι δαχὴ ὁ χαλὶ μουσαχαδὲ ἰδεδζέκδιρ. Ἀνὴν ἰτζοὺν μααμουλάτη σαρκηγὲ ἐρπάπη τιδζαρετὶ ἔγερ ποὺ τεεσιρὶ τακδὶρ ἰδερλὲρ ἰσὲ κενδοὺ μενφαατλαρηνὴ τεεμὶν ἰλὲ περαπὲρ ἰχραδζάτη τουδζζαριεμιζδὲ δαχὴ πογιοὺκ πὶρ χηδμὲτ ἰτμὶς ὀλαδζακλάρδηρ.

ΡΩΣΣΙΑ ΧΑΒΑΔΙΣΙ

Ρωσσίαδα ἀραζὴ βιρκιουσινὶν ποὺ σενὲ ἀϊνεν γιάνι ζαχιρὲ ὀλαρὰκ, ταχσὶλ ὀληνμασηνὴ ἰμπερατὼρ Ἀλέξανδρος χαζρετλερὶ τασβὶπ ἰτμέκλε ζαχιρενὶν φιατὴ τουδζὰρ πόρσαση ραϊδζινὲ κιορὲ τακδὶρ κηληναδζάκδηρ.

— Πέτερσπουργδα κιαῖν πὶρ Ἐκκλησίαδα κετζὲν παζὰρ κιουνοὺ ἰδζρὰϊ ἀϊν ὀληνδηγὴ σηραδὰ, πιρδὲν πιρὲ χαρὴκ ζουχοὺρ ἰτδιγὶ φεργιατὴ ρὲφ ὀληνμασὴ οὐζερινὲ πέϊν-ἐλ ἐχαλὶ φέβκ-ἐλ-ἀδὲ χάβφ βὲ τελὰς χασὴλ ὀλούπ, χάλκ γὲκ δικερινὶ γιτερὲκ, Ἐκκλησίαδαν φιραρὰ σιταπὰν ὀλμάγλε ὄνπιρ καδὴν μεδζρούχ βὲ πὶρ τζοδζοὺκ τελὲφ ὀλμούσδηρ.

— Καζὰν ἐγιαλετινδὲ Νοβίζιλὲφ ἰσμινδὲ πὶρ κιοϊλὴ δελίκανλη, πεδὲρ βὲ βαλιδεσινὶ βὲ οὔτζ νεφὲρ χεμσιρεσινὶ βὲ χεμσιρελερινδὲν πογιουνουνοὺν ζεβδζινὶ πὶρ χουδζουμδὲ τελὲφ ἰτμίσδιρ. Μερκοὺμ μουέππεδαν Σιβηρίαδα κιουρὲκ δζεζασηνὰ βὲ κατιλὶ χανεσινδὲ σακλαμὴς ὀλὰν Ζοκὼφ νὰμ κιοϊλοὺ δαχὶ 12 σενὲ κιουρὲκ δζεζασηνὰ μαχκιοὺμ ἰδιλμίσδιρ.

— Ρωσία πουγδαϊλαρὴν Ἀούστρια βὲ Μαδζαριστὰν βὲ Φράνσα βὲ Ἰσβίδζερεγε βακὴ ὀλαδζὰκ γενὶ ταарифελερὶ γιούζδε 50 τενζὶλ κηληνμήσδηρ.

— Ρωσία ἰλὲ Ἀλαμάνια ἀρασηνδὰ ἀκδ ἰδιλεδζὲκ τιδζαρὲτ μουαχχεδεσὶ μουζακκερατὴ καρίπεν ἰδζρὰ ἰδιλεδζέκδιρ· σαρὰπ οὐζερινὲ βὰζ ἰδιλεδζὲκ ρουσουμοὺν δζινσινὶ νεβὲ κιορὲ ταγγὶρ ἰδούπ σαραπὴν χαβὶ ὀλδηγὴ ἰσπίρτολαρα ναζάρεν πὶρ ρὲσμ τακδὶρ κηληναδζάκδηρ.

— 189 —

ΤΕΦΡΙΚΑ

ΤΖΙΝΚΙΑΝΕ ΚΗΖΗ

ΞΑΒΙΕ ΔΕ ΜΟΝΤΕΠΕΝΙΝ τεελιφκερδεσὶ ὀλούπ, μερχοὺμ ΕΥΑΓΓΕΛΙΝΟΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣΔΕΝ τερδζεμὲ ὀληνμὴς ἠδή.

ΟΥΤΖΟΥΝΔΖΙ ΦΑΣΗΛ

Μαπάδ.

Περίνα δαχὴ, κήζημ σενὶν ταλιὶν χὸς γιὰ νὰ χὸς πανὰ βαζηφὲ δεγίλδιρ κίδιν πασκασηνὰ δινλέδιν, πενδὲν σιζὲ πὶρ σέϊ γιὸκ δεγίσιν, Κάρμεν ἰσρὰρ ἰδούπ, ἐφένδιμ μουσκαδὲ πουγιούρουν δεδὶ ἰσέδε, Περίνα χιδδετλενὶπ, ἔεε οὐζοὺν ἰτδινὶζ, κίδιν ἰσινιζὲ, πενίμδε ἀνὰ κιορὲ ἰσίμ βὰρ δεδικδὲ, Μωραλὲς γιαβὰς γιαβὰς κεροὺ κεροὺ τζεκιλμεγὲ πασλαδὴ, ἔμμα Κάρμεν πὶλ ἀκὶς ἰκὶ ἀδὴμ δαχὰ ἰλεροὺ βαρὴπ, ἔν σαβκηλὴ μαχαλδὲ δουσδούδα, γιουζόυνδεκὶ μάσκαϊ σηγιρὴπ, γιδδέτλε Μαδὰμ Γούλη! λεχδζεμὲ ἐγιουδζὲ δηκκὰτ ἐγλεὶν πέλκι πὶρ κιοὺν ὀλούρδα γίνε πὶρ πιριμιζὲ ρὰστ ὀλούρουζ, πέλκι, πὲν σενὶν κηγιὰς ἐτδιγὶν κιπὶ οὐμιδσιζλιγὲ κοὺλ ὀλανλαρδὰν δεγίλιμ, ἐγιοὺ κιοτοὺ ταλιῒμὶ ἀνλαμὰκ ἰστεδὶμ, σὶζ ρὲδδ ἰδίορσουζ, πιλέσινκι πὲν δούνγιαδὲ χὲρ νέκι μουρὰδ ἐτδὶμ ἰσὲ, ἰδζρὰ ἐγλεδὶμ βὲ πουνὴ ἰπρὰζ ἰδεπιλούριμ ἐβδὲλ ἀλλὰχ πὶρ κιοὺν ὀλούπδα, γίνε μακσαδημὴ ἰδζρὰ ἰδερὲκ, ρουτπέϊ πάλιαγὲ βασὴλ ὀλαδζάγημ, ὁ βακὴτ ἄρτηκ πενδὲν σακηνάσην, χὲρ χαλδὲ σενδὲν ἰντικὰμ ἀλαδζάγημ δέρκεν, Μαδὰμ Περίνα πουνὰ ἐγιουδζὲ δηκκὰτ ἰδούπ χαϊρετδὲ καλδὴ, τζοῦνκι πίτουν ὀμρουνδὲ ὀγλὲ ναζὶκ ὀγλὲ ναζενὶν βὲ ὁ δερεδζὲ κιουζὲλ κιορμεμὶς ἰδὶ, βὲ χιδδετὶ πὶρ δερεδζὲ δαχὴ κιουζελλιγινὲ σουσουλὲ βιρούπ, ὁ κεμὰν κασλαρὴ, σήρμα σατζλαρὴ, δζεϊλανὲ μουμασὴλ κιοζλερὶ σουκκερδὲν λεζίζ σοζλερὶ, βὲ ἀγηζηνὰ κιρὰζ ἠσηρμὴς κιπὶ λαλὲ μουσαπὶχ λεπλερὶ, βὲ κηρμηζὴ ἐλμαγὲ μαὶλ ἀλ γιανακλαρὴ βὲ ἰνδζιγὲ μουμασὴλ δισλερὶ, πουνὰ ἀτὶκ Γιονανλαρὴν ναδιδὲ πουτλαρὴ χεϊγετινὶ βιρμέκλε, πὲ χακκὴν Περίνα χαϊρὰν ὀλαρὰκ, ποὺ χατοὺν χὲρ χαλδὲ τεχὶ δεγίλδιρ, πουνδὰ πὶρ σὴρρ ὀλμαλήδηρ, κὶμ πιλοὺρ ταλιϊ πουνοὺν νὲ γιουδζὲ μεσνὲδ τεδαροὺκ ἰδίορ; ποὺ σουρετδὲ πὶρ ἀδὲμ πουνούνλα δοὺσμὲν ὀλμακδὰν δὸστ ὀλμασὴ δαχὰ ἐβλιάδηρ· φάκατ σοὺ γιαννηνδακὶ Τζαϊλαγὰ πενζὲρ, βὲ χηρσηζὰ μουμασὴλ ἀδὲμ κὶμ ὀλὰ ἀδζεπ δεμενὶν οὐζερινδὲ, Κάρμεν βασφὴ νὰ μεμκὶν πὶρ τάβρ βὲ τὰρζ ἰλὲ ὀραδζηκδὰν γιοὺζ τζεβιρὲπ, καπουγιὰ τογροὺ ρεβὰν ὀλδὴ, βὲ Μωραλὲς δαχὴ, ἀμὰν Κάρμεν ριγιαλὴ μάσσα οὐζερινδὲ οὐνουτδοὺν δεδὶ ἰσέδε, Κάρμεν κουλὰκ ἄσμαγιπ, καποὺ ἐσκλιγινδὲν τζηκαδζαγὴ σαὰτ, Περίνα ναδὶμ ὀλαρὰκ, κέλιν κέλιν, νὲ ἰστέρσινιζ πενδέν; οὐμάρημκι οὐγιουσαπιλούριζ δεδί.

Κάρμεν ἀκαπινδὲ ἀδδὲτ ἰδούπ, γίνε σαβκλὴ μαχαλλὲ δουρδού.

Περίνα δαχὴ—σιζὲ δζεβὰπ ἐτδίμκι, πὲν τζὸκ παρὰ ἀλήρδα ταλιϊ ἰστιχρὰδζ ἰδέριμ, ὄλμαμὴς μεσλεκιμὶ ταχκὶρ ἰτμὶς ὀλούρουμ, σιζὲ πὶρ ριὰλ πεδελινδὲ ρὲδδ ἰτδιγιμὶ μεδζδζάνεν ἰδεδζέγιμ, βὲ μάδαμκι μαγρούρσουνουζ, πέλκι καποὺλ ἰτμεγεδζὲκ ὀλούρσουζ, ἀνὴν ἰτζοὺν πεδελινδὲ πενίμδε σιζδὲν πὶρ ματλουποὺμ βὰρ, σοὺ ἀρκαδασὴν κολτουγουνδακὶ ἀσηλὴ Μαντολίνοδαν Μουζικὰντ ὀλδηγηνὴζ ἀνλασηλήγιορ, πενὶμ μεσλεκίμλε σιζὲ χηζμὲτ ἰδεδζεγὶμ κιπὶ, σὶζδε μεσλεκινίζλε πανὰ χηζμὲτ ἰδέσιζ, γιάνι πὲν ἀδδζηνὰ δηκκὰτ ἰδούπδα ἰστικπαλινὶ χαπὲρ βιρδιγιμδὲ, σίζδε Μαντολίνοϊ τζαλαρὰκ πανὰ πὶρ σαρκὴ σοϊλεγέσιζ, ἄλην σίμδι ριγιαληνηζὴ ἰστεμὲμ δεδί.

Κάρμεν σαρκὴ τεκλιφινὶ ἐσιτδὶ ἰσὲ κηζαρὴπ ποζαρὴπ μαχδζουπλανδὴ, ἔμμα νὲ τζαρὲ, ἀτζλὴκ σοφουλουγοὺ ποζὰρ νὴχαϊὲτ ραζὴ ὀλδὴ ἰσέδε, ριγιαλὴ ἀλμαμὰκ ἰστεδὶ, ἔμμα Μωραλὲς ἀτὶκ ταβρανὴπ, ριγιαλὴ καπτήδα δζεϊπινὲ ἐνδιρδί.

Ὁ σηραδὰ Περίνα σουὰλ ἰτδὶ ποὺ κίμδιρ δεγιού. Κάρμεν δαχὴ μαχδζουπλανκρὰκ πιραδερίμδιρ δεδὶ ἰσέδε ταχκὶρ ἔτμεμεκ ἰτζοὺν ἐφένδιμ ποὺ πιραδεριμὶν πανὰ ὀλ δερεδζὲ ζααφετὶ βάρδηρκι, δζαννηὴ οὐγρουμδὰ φεδὰ ἰδὲρ βὲ σοὺ βαζηλετίδε βάρκι, πὲκ ἀλιὰ μουσικησινάσδηρ δζεσούρδηρ, βὲ κηλήτζ ταλιμινδὲ πὲκ μαχίρδιρ δεδί.

Περίνα δαχὴ πουνὰ πὶρ νὶμ νιγιὰχ ἰδερὲκ ἀκλὴ ἰλὲ ἐγὶ χοδαρδάδηρ, κὶμ πιλοὺρ πὶρ κιοὺν ὀλούρδα ἰσιμιζὰ γιαρὰρ, χάσηλη ποὺ δούνγιαδὲ πὶρ ἀδὲμ χὶτζ πὶρ ἀδεμὶ ταχκὶρ ἰτμεμελι δεγὶπ, πολὲνδ ἀβάζλε, κετοὺρ ἐλινὶ πακαγὶμ δεδί. Κάρμεν δαχὴ ἐλινὶ Περίναγια βερδί.

Περίνα Κάρμενιν ναζὶκ ἐλινὶ ἐλλερινὲ ἀλήπ, παλὴκ ἀγὴ ταρζὴ κάρμα καρησὴκ δαμαρλαρὴ βὲ χατλαρὴ οὐζερινὲ πὶρ μουδδὲτ μουταλιὰ ἐτδικδὲν σόνρα πίρδε παστηνὴ καλδηρὴπ ἐλινὶ πηρακδήδα, χαϊρέτλε λεχδζεσινὲ πακμαγὰ πασλαδὴ βὲ ποὺ σηραδὰ μουκιαλεμὲ ἰτδιλὲρ σοϊλέκι:

Νέδιρ μαδὰμ Γούλη; νὲ ἰστιχρὰδζ ἰδεπιλδινὶζ;

Νέμι; σὲν πενὶμ σενααττημὴ ἰστιχζὰ ἰτμεγὲ κελμίσσιν, ἔγερτζι κὶμ ὀλδηγηνηζὴ τανήμασάϊδημ, δινουνουζοὺ ἐγιοὺ ὀϊναγιαδζὰκ ἰδινὶζ, κηγιαφετινὶζ δαχὴ πενὶ ἀλδαδάμαδη.

Μαδὰμ Γούλη! πουνούνλα νὲ διμὲκ ἰστέρσιζ; κούγια κηγιαφετὶμ νὲ ὀλούγιορ;

Ἄδζαϊπ! ὀγλέισε πενὶμ γαϊπὲ χιδκμ ἰτδιγιμὲ σιζὶν σουπχενὶζ βὰρ· πὲκ ἀλιὰ πὶρ ὀγιοὺν ὀϊναμὰκ ἰστεδινὶζ, ἔμμα πεδζερέμεδινιζ, πενίμλε σακὰ ὀλμὰζ, σὲν τζινκιανὲ δεγίλσιν πὶρ πογιοὺκ μαδάμασην, ἄρτηκ κὲτμ ἐγλέμε, πὲν τογροὺ σοϊλέριμ κιοὺν κιπὶ ἀσικιάρδηρ.

(Πακηγεσὶ βάρ).

ΑΧΒΑΛΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Δζένοβα λιμανηνὰ κελεδζέκ Ἴγγλιζ δονανμασὴ ἰλὲ Ἀούστρια κουββέϊ παχριεσινὶν πὶρ κησμηνὴν δα πὶρλεσέρέκ, κηρὰλ Οὐμβέρτος χαζρετλερὶ ταραφηνδὰν ἰστικπὰλ ὀλημασὴ τηλεγρὰφ χαβαδισλερινδὲν ὀλοὺπ Φράνσα χόκιουμετὶν Τουλωνδὰ Ρωσσία δονανμασὴ ἰλὲ, πολιτικάδζα πὶρ ἐχεμμιετὶ χαΐζδηρ δεγιοὺ ζὰν ὀλημούρ ἰσέδε, τεαδζοὺπ ὀλημούρ κι, ἰττιφάκη μουσελλεσὶ τεσκὶλ ἰδὲν οὔτζ χόκιουμετλέρδζε τεσελλὶ κιπὶ ἀδ ὀληναδζὰκ πὶρ βουκουάτδηρ. Σούραση χατιρὲ κελμελίνι, χὲρ ἰκὶ σενεδὲ Ἰγγιλτέρανην πάχρη σεφὶδ δονανμασὴ, Κιρὶδ, βὲ Μάλτα γιάχοδ Σουρία σουλαρηνδὰ τεαλιμλὲρ ἰδζρὰ ἰτμεκδὲ ὀλοὺπ, χὲρ δεφὰ Γιονανισταννηνὴν ἔκσερι λιμανλαρηνὰ ὀγραρλὰρ βὲ ἀβδετδὲ ταπὶ χὰλ λιμανλαρδὰν πιρινδὲ βὰκτ ἰμρὰρ ἰδερλέρ. Διμέκκι, πού ζιαρετέ, Τουλὼν ζιαρετὶ κιπὶ ἐχεμμιὲτ βεριλέμεγιουπ, κιομοὺρ ἀλμὰκ γιάχοδ ἰστιραχὰτ ἰκμὲκ κιπὶ πὶρ μακσαδὰ μουπτενίδιρ κιπὶ πὶρ ἐφκιὰρ πεγιὰν ἰτσὲκ γιανηλμαΐζ ζὰν ἰδέριζ. Ζίρα ἐφκιαρημηζὴν γιλαφηνδὰ ὀλμὰκ λαζὴμ κελοὺρ ἰδὶ ἰσέ, ἐββέλδζε Ἰτάλια γαζέταλαρηνην μαγρούρεν σοϊλεδικλερὶ κιπὶ Ἀλεμὰν δονανμαλαρηνήνδα Ἄκ δενιζδὲ πὶρλεσμεσὶ βὲ ποϊλεδζε οὔτζ μουττεφικλερίν, Ἰγγιλτέρα δονανμασηνὴ ἰστικπὰλ ἰδερὲκ, δὸρτ χόκιουμετὶν δονανμαλαρὴ μουγλι πὶρ σενλὶκ ἰδζρὰ ἰτμελιλὲρ ἰδί.

Σίμδι ἰσὲ πού κιπὶ πὶρ χαβαδίς χὶτζ ἐσιδίλμεγιουπ, κιάφφεσι σουκουτλουγὰ πὰς βουρμούς, βὲ πινάεν ἀλέϊχ ἴσπου ζιαρετὶν ὅ καδὰρ πολιτικάδζα ἐχεμμιετὶ ὄλμαγιαδζαγη ἀσικιάρδηρ. Ἰγγιλτέρανην Αὐγανιστὰν Ἐμιρὶ ἰλὲ ἀκδ ἰδεδζεγὶ μουαχχεδεγὲ κελίνδζε, πουνοὺν πέκδε βιδζουδὲ κετουρηλμεσὶ παΐδι ἰχτιμάλδηρ, βέλεβ πού κιπι πὶρ μουκαρινὲτ ὀλσὰ δαχὶ πουνδὰν χασὴλ ὀλαδζὰκ φεραχληγὴν πὲκ δζουζὶ ὀλαδζαγὴ δερκιάρδηρ. Ἰγγιλτέρανην μακσατὴ Ἐμὶρ Ἀβδουρραχμὰν χαζρετλερὶ ἰλὲ μουβαφφὰκ ὀλοὺρ ἰσέ, Ρωσσίανην, Ἀσίαδα ἰλερουλεμεσὶ ἰτζοὺν πὶρ μουμαναὰτ πεϊδὰχ ἰτμὲκ ἰσέδε, Ρωσσία πού μαζαδηνὴ ζάτεν κέσφ ἰτμὶς ὀλδηγηνδὰν μούττακιλ τεδαπὶρ ἰττιχὰζ ἰτμὶς βὲ πὶρ Ρωσσία γαζέτασηνην ἐφκιαρηνὰ ναζάρεν χόκιουμέτι μεζκιουρὲ Ἀσίαδα πουληνὰν οὐμοὺμ μεμαλικινὶ πὶρ ὀλκεγὲ τεδζεμμοὺ ἰδερὲκ, ἀϊρουδζα πὶρ μουστεαμιρὰτ τεσκὶλ ἰδεδζὲκ βὲ Ἰγγιλτέρανην Χινδιστὰν χαριδζινδὲ πουληνὰν ἐμλακηνὴ Βελουτχιστὰν Χανηνὴν ἰδαρεσὶ τχχτηνὰ βὰζ ἰδερὲκ, πὶρ πεϊλὶκ τεσκὶλ ἰτδιγὶ κιπ, πουνὰ μουκαπὶλ ὀλμὰκ οὔζερὲ μουκαβεμὲτ ἰδεδζέκδιρ. Χουσησὴ ἰλὲ Ρωσσία ἰτζοὺν ἔν φαΐδελὶ πὶρ βακαὰ βὰρ ἰσέ, ὅδα Ἀδζεμιστὰν ταρικὶ ἰλὲ Χινδιστανὰ καδὰρ πὶρ σιμενδούφέρ γιαπηλμασήδηρκι ὅ βακὴτ Ἰγγιλτέρα καρσουσηνδακινι ἀνλαμὴς ὀλαδζάκδηρ.

ΧΑΒΑΔΙΣΙ

ΕΔΖΝΕΠΙΓΕ

Ἀούστρια βελίϊ ἀχδῆ.

Ἀούστρια βελίϊ ἀχδὴ ἀρχιδοὺκ Φερδινάνδος Σικάγω σερκισινὶ ζιαρὲτ ἰτμὶς βὲ 8(βριος 5ινδζὶ κιούνού ἀκσὰμ οὐστοὺ Νεβιορκὰ κιτμίσδιρ.

Δὸδζ βὲ Κηρὰλ Πεχανζὲν

Δαχομένηνην δζιχάτη σιμαλιεσινδὲ σεϊλὰπ χασὴλ ὀλμοὺς ὀλδηγηνδὰν σὲκ ὀληνὰν φηρκαΐ ἀσκεριὲ τεβκηρὲ μεδζποὺρ ὀλμούς· βὲ σουλὰρ τζεκιλδικδὲν σόνρα σιμαλὰ τογρὴ ἰλερουλεγεδζεγὶ μουκαρρὲρ πουλημήσδηρ. Κηρὰλ Πεχανζὲν τεκρὰρ μουζακερὲ βὲ ἰστισαρὲ ἀ ουσηνδὰ ὀλδηγηνὴ δζενερὰλ Δόδσα ἰχπὰρ ἰτμίσδιρ.

Δὸν Τζὶμὲν σεγιαχατὴ.

Ἰσπάνια χανεδάνη Κηραλισινδὲν Δὸν Κάρλονουν ὀγλὴ Δὸν Τζὶμ Χινδιστανὰ μουτεβέδζδζουχαν «Ἰμπερατωρίδζα» νὰμ βαπὸρ ἰλὲ χαρακὲτ ἰτμίσδιρ· βὲ πεδερὶ μουσάρουν ἰλεϊχὶ περαΐ τεσίϊ Τριέσταγια περαπὲρ κελμίσδιρ.

Μουσιοὺ Σαγάστα

Ἰσπάνια πὰς βεκιλὶ μούσσιοὺ Σαγάστανην δζιβὰρ πελδεδὲ γιαγιὰ ὀλαρὰκ κεζινμεκδ· ἰκὲν πὶρ τὰς οὔζερινὲ δουσοὺπ τοπουγουνοὺν ζεδελενδιγινὶ γιαζμὴς ἰδίκ· μουσάρουν ἰλεϊχὶν ἀχβάλη σηχχησὶ γιοληνδάδηρ.

Νέα Αὐρηλίαδα φουρτοῦνα.

Κετζὲν παζὰρ κιουνοὺ Νέα Αὐρηλίαδα βὲ χεβαλισινδὲ γαγέτλε σιδδετλὶ πὶρ κασηργὰ ζουχοὺρ ἰδοὺπ κιδζὲ σαπαχὰ καδὰρ δεβὰμ ἰτμὶς βὲ πού ἐτναδὰ 24 κισὶ τελὲφ βὲ πὲκ τζὸκ κεσὰν δαχὴ μεδζρούχ ὀλδηγὴ κιπὶ Κοπὶλ νὰμ κασαπαδὰ χασαράτι κιουλλιεγὶ μουδζὶπ ὀλμούσδηρ.

Βρασιλία πατηρτηλαρὴ.

Ρίον Ἰανέϊρον σεχρὶ γίνε τοπὰ τουτηλμὴς βὲ πουνοὺν ἰτζοὺν πάνκαλαρ καπανμὴς, τιδζαρὲτ δουργουνλουγὰ βουρμούς. Λιμανδακὶ πουληνὰν ἐδζνεπὶ βαπορλαρὴν ἀμιραλλαρὴ ταπὶ πουληνδηκλαρὴ χόκιουμετλερινδὲν νὲ γιαπαδζακλαρὴ ἰτζοὺν μααλουμὰτ ταλὲπ ἰτμισλέρ· ρεΐσι δζουμχοὺρ μουσσιοὺ Πειζῶτος ἀσηλὰρ οὔζερινὲ χουδζουμὲ κιδεδζέκδιρ. Ποὺ χαλλὲρ Εὐρώπαγια ἀκς ἰτμὶς βὲ κιάφφεσι δηκκατλαρηνὴ ὄραγια τζεβιρμίσδιρλερ. Μουδζτεμάϊ Ἀμέρικα χόκιουμετινὶν σεφιρὶ, χόκιουμετινὲ τηλεγρὰφ κεσιδεσὶ ἰλὲ ἠγιανὴν τεσκινὶ ἰτζοὺν μουδαχαλὲ ἰτμεσινὶ ταλὲπ ἰτμίσδιρ. Κέζα Ἰγγιλτέρα χαριδζιγὲ ναζηρὴ Λὸρδ Ρόζβερυ, Εὐρώπανην δουβέλι ρεχιμελερινὶν μουδαχαλὲ ἰτμελερὶ ἰτζοὺν ταχρὶκ γιολλὴ τεσεπποὺσδὰ πουληναδζάκδηρ.

Ζινδζελὲρ βὲ Ἰσπανιαληλαρ.

Ἰσπάνια χόκιουμετὶ Μάροκκον βουκουατὴ ἰτζοὺν πουρ χηδδὲτ ὀλοὺπ, Μαλάκα μουσταχφὴζ ἀτκερινὶν (3,000 κεσιδὲν ἰπαρὲτ ὀλδηγὴ χαλδὲ) Μελίλλαγια σεβκινὶ ἔμρ ἰτμίσδιρ. Πουνοὺν οὔζερινὲ Μελίλλανην ἐχαλισὶ Ἰσπάνιανην ἀλεϊχινὲ μουχαρεπὲ ἰϊλὰν ἰτμὶς βὲ Ἰσπάνιανην δὲρ ἀκὰπ 10,000 ἀσακὶρ κιόνδερμεσὶ μουκαρρὲρ πουλημήσδηρ. Ποὺ βέδζγιλε Ἰσπάνια ἰλὲ Μαρόκκον χόκιουμετὶ ἀρασηνδὰ μουχασεπὲ βουκουοὺ πουλμασὴ μουδζερρὲτ ἰδουγινδὲν, δουβέλι μουαζζὰμ σεφιρλερὶ Ἰσπάνια χαριδζιγὲ ναζηρὴ ἰλὲ κονουσμουσλὰρ βὲ σούλχ οὔζερὶ τεσβιεσινὶ τασβιὲ ἰτμισλέρδιρ· δίκερ ταραφδὰν Μαρόκον χόκιουμδαρανὴν βεκιλί, Μαρόκον σεβαχιλινδεκὶ καπιλελερὶν τεσκινὶ ἰτζοὺν τζαλησήγιορ, βὲ σούλχεν μεσελενὶν τεσβιὲ ὀλημασὴ μεεμοὺλ ἀδδ ὀλημήσδηρ. Ποὺ μουχαρεπεγὲ σεπὲπ ὀλὰν βουκουατδὰ 6,000 Μαρόκκονλουλαρ Ἰσπάνιαληλαρ οὔζερινὲ χούδζμ ἰτμισλὲρ βὲ Ἰσπάνιαληλαρ καλελερδὲν τὸπ ἐνδαχτὴ ἰλὲ χασαράτη κουλλὶ ἰρὰς ἰτμισλέρδιρ. Ἰσπάνια χόκιουμετὶ κουββέϊ περριεδὲν μαδὲ, παχριὲ ναζηρηνὴν ὀγληνὴν κουμανδασὴ ταχτηνδὰ πὶρ ζηρχλὴ κιόνδερμὶς βὲ πού ζηρχλὴ ἐλ γέβμ Καρθαγένηδε λενκὲρ ἐνδὰζ ἰσέδε ἴλκ ἐρὶ ἀλ ὀλδηγηνδὰ Μάροκκον οὔζερινὲ χούδζμ ἰδεδζέκδιρ.

Τζάρεβιτσιν ναμιζετλενμεσὶ

Τζάρεβιτς χαζρετλερινίν. Οὐαλλία Πρεντιὲν ἔν κιουδζδζουκ κιριμεσὶ ἰλὲ νισανλαναδζαγὴ «Ἡμερήσια Χρονικὰ» γαζέτασηνδα ὀκουνμήσδηρ.

1894 σενεσινδὲ μουχαρεπὲ.

Φιγαρὼ γαζέτασηνα ἰνανηλὴρ ἰσὲ ἴλκ παχαρδὰ μουχὶμ πὶρ μουχαρεπὲ ὀλαδζάκδηρ· ἰστιχραδζὴ πουνδὰν ἰπαρέτδιρ. 1847δὲ 1851δὲ 1865δὲ Φράνσανην Ἀσόλον σεχρὶ δζιβαρηνδὰ ἀσκερὶ ταaλιμλὲρ ἰδζρὰ ὀλημὴς βὲ ἰρτεσὶ σενελερὶ γιὰνι 1848, 1852, 1866 σενελερινδὲ πόγιοὺκ μουχαρεπελὲρ ὀλμούς ἰδί. Ποὺ σενὲ δαχὴ πούραδα ταaλὶμ ὀλδηγὴ ἰτζοὺν 1894δέδε μουχαρεπὲ ὀλαδζὰκ ἰμίς.

ΓΙΟΝΑΝΙΣΤΑΝ

Ἀθῆναι 25 7βριος 1893

Αϊλὲϊ Κηραλινὶν ἀδδετί

Κηρὰλ χασμετλοὺ Γεώργιος χαζρετλερὶ αϊλεσὶ ἰλὲ περαπὲρ Κοπενχαϊδὰν Λυβέκηγε μουτεβέδζδζιχαν χαρακὲτ ἰτμὶς βὲ Ἔλσιγγερ σεχρινὲ καδὰρ Ρωσσία Ἰμπερατωροὺ βὲ αϊλεσὶ βὲ Δανιμάρκα χανεδάνη κηραλισὶ ταραφηνδὰν τεσίϊ ὀλημήσδηρ. Μουσάρουν ἰλεϊχ χαζρετλερὶ Βιένναδα κηραλίτζα Ὄλγα βὲ κεριμεσὶ πρενσὲς Μαρία ἰλὲ πὶρλεσοὺπ Τριέστα ταρικὶ ἰλὲ ἀζιμὲτ ἰδεδζεκλὲρ βὲ Ὀκτώβριος ἰπτιδαλαρηνδὰ Ἀθήναιγε μουβασιλὲτ ἰδεδζεκλέρδιρ.

Μεδζλίσι μεπουσανὴν ἰδζτιμαγί.

— Μεδζλίσι μεπουσὰν Ὀκτώβριος 15ινδὲ ἀκδη ἰδζτιμὰ ἰδεδζέκδιρ.

Πρενσὲς Σοφία

— Βελίϊ ἀχδ πρένς Κωνσταντῖνος χαζρετλερινὶν ζεδζεσὶ πρενσὲς Σοφίανην σηχχετὶ κιτδίκδζε ἐγιουλιγὲ γιοὺζ δουτμακδάδηρ. Πρενσὲς χαζρετλερὶ χὲρ κιοὺν χεβὰ ἐγιοὺ ὀλδὴκδζα παγτζεδὲ κεζινμεκδὲ ἰμίς, μαχδουμὶ πρένς Ἀλέξανδρος δαχὴ πογιουμεκδέδιρ.

Ζάντιδα ζελζελὲ δὲ ἰανέ.

— Ζάντα ἀδασηνδὰ ζελζελὲ ὀλμαδηκδζα χαρὰ γιάχοδ κιοὺν κέτζμεγιορ ἰμίς· μάχη χαλὴν 24ινδζὶ κιουνοὺ σιδδετλὶ πὶρ ζελζελὲ ἐχαλιγὶ χάβρη ἀζὶμ ἰτζινὲ γὰρκ ἐϊλεμίσδιρ. ζελζελεδὲν μουσὰπ ὀλὰν πιτζαρὲ ἐχαλὶ ἰτζοὺν, Ρωσσία χόκιουμετινὶν Ἱερὰ Σύνοδοσουνδα, Ἰμπερατὼρ ταραφηνδὰν μεελούρεν πουλουνὰν βεκὶλ δζεναπλερὶ πού δεφὰ Ἀθήναι μητροποληττὴ χορμετλοὺ Γερμανὸς ἐφένδι ναμηνὰ (μούμα ἰλέϊχ, Ζάντα ἐχαλισὶ ἰτζοὺν τεσεκκοὺλ ἰδὲν κομισιονοὺν ρεϊσίδιρ.) 91 κιοὺν βαδελὶ 1299 Ἴγγιλιζ λίραληκ πὶρ πόλιτζα ἰρσὰλ ἰτμίσδιρ· μεζκιοὺρ μεπλὰγ ἐχαλιγὲ τεβζὶ ὀληναδζάκδηρ.

Σουνκερδζιλέρ.

— Ἀφρικα σεβαχιλινδὲ σουνκὲρ ἀδὴ ἰλὲ μεσγοὺλ ὀλὰν ἀβδζηλὰρ, δαλγηδζλὰρ βὲ τουτζτζαρλὰρ ἀδδὲτ ἰτμισλὲρ βὲ σουνκὲρ κουλλιετλὶ τεδζεμμοὺ ὀλμοὺς ἰσέδε, 15 δαλγὴδζ πογουλμοὺς γιάχοδ παληκλὰρ ἀδὴ ὀλμούσδηρ.

Δονανμανὴν λαβγή.

— Παχριὲ ναζαρετινὶν ἰττιχὰζ ἰτδιγὶ καρὰρ μουδζιπίνδζε Ὀκτώβριος ἰπτιδασηνδὰν ἰτιπάρεν ζηρχληλὰρ λιμανὰ τζεκιλοὺπ, ἀσακιρὶ μαχαλλερινὲ κιονδεριλεδζὲκ βὲ πού βέδζγιλε δονανμὰ δαγηλαδζάκδηρ.

Κουμρούκ χασηλατή

— Κιουμρουκ χασηλατη χὲρ αΐ νοκσὰν βαριδὰτ κιοστεριόρ· κετζὲν σενὲ Σεπτέμβριος 20σινὲ καδὰρ 819,994,10 δραχμὴ τεδζεμμοὺ ὀλμούς ἰκὲν πού σενὲ γιάληνηζ 520,504,30 δραχμὴ ὀλμούσδηρκι φάρκη νοκσὰν 289,489,20 δηρ.

Βοιδῆζ κιολή.

— Λάρισσαδαν ἰσὰρ ὀληνήορκι Βοιδὴζ γιάχοδ Κάλα νὰμ κιολοὺν σουλαρὴ γιαγμοὺρ γιαγμαδηγη σεπεπὲ τζεκιλμεγὲ πασλαγιοὺπ σαχιλδὲ πογιοὺκ ἀτζηκ γερλὲρ καλήορ ἰμίσκι, κιολοὺν σαχιλινδὲ πουληνὰν ἀσχάπη μιλκὶν τεσαρρουφουνὰ κετζδιγὶ κιπὶ ἐλ γέβμ τζεκιλίπδε ἐχαλινὶν ραδετινὲ καλὰν δζιλιμλὶ ἀραζὴ 20,000 δονοὺμ ὀλδηγὴ ριβαγετδένδιρ.

Κορφοῦδα Ἀχιλλεῖον.

— Ἀούστρια Ἰμπερατωρίτζασηνα αΐδ ὀλοὺπ, Κόρφο δζεζιρεσινδὲ πουληνὰν «Ἀχιλλεῖον» νὰμ σεραγὶν χούσνου μουχαφαζασὴ ἰτζοὺν, σενεβὶ 10,000 φράγκ οὐδζρὲτ ἰλὲ πὶρ ἀδὲμ τεαγὶν ὀλημὴς Ἰμπερατωρίτζανην ἀρζουλαρὴ μουδζιπίνδζε χαζὴρ ὀλμαση μουκαρρὲρ πουλημήσδηρ.

Θεσσαλίαδα μαχσουλάτ.

— Θεσσαλία δαχηλινδὲ σουσὰμ μαχσουλουνοὺν τοπλανμασηνὰ πασλανηλμήσδηρ· μαχσοὺλ πὲκ ἐγιοὺ πὶρ χαλδέδιρ· ἀχήρεν δεβὰμ ἰδὲν σηδζακλαρδὰν δολαγὶ ζεϊτοὺν δοκουλμεγὲ πασλαμὴς ἰδὶ ἰσέδε, σοδουμλοὺς ὀλδηγηνδὰν κοτουλουγοὺν ὀνοὺ ἀληνμήσδηρ.

Πακὴρ σικκελὲρ βὲ Φράνσα

— Φράνσα χόκιουμετὶ Γιονὰν βὲ Ἰτάλια χόκιουμετλερινὶν νικελδὲν οὐφακλὴκ κεσεδζεκλερινὶ πιλδιγινδὲν μεζκιοὺρ χόκιουμετλερὶν πακὴρ σικκελερινὶ καποὺλ ἰτμεμελερινι πάνκαλαρα βὲ χόκιουμὲτ σανδηκλαρηνὰ ἔμρ ἰτμίσδιρ.

Χηϊγέτι βουκελά.

— Χηϊγέτι βουκελὰ χέμαν χὲρ κιοὺν ἀκδη ἰδζτιμὰ ἰδερὲκ 1894 σενεσὶ πουδζδζεσινὶ τανζὴμ ἰτμέκλε μεσγοὺλ ὀλήγιορ. Σοὺ κιουνλερδὲ μεβκησὶ πὲκ φεναλασμὴς ὀλδηγηνδὰν μιμκὶν μερτεπὲ πὶρ τετπιρὶν ἰττιχαζηνὰ τζαλησμησλὰρ ἰσέδε, πὶρ σεγὲ μουβαφὰκ ὀλαμαμησλάρ. Κετζὲν Πεντζεμπὲ κιουνοὺ κουπονλὰρ δαχὴ φούντιγ νὰμ ἰστικραζὴν ταχβιλατὴ ἰλὲ τεεδιὲ ὀλημήσδηρ.

ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΙΚΑ

Νικιαχλαρὴν ἰδζρασηνδὰ τζὸκ δεφὰ βουκουοὺ πουλὰν μουγαΐρι νιζὰμ χαρεκιατλαρὰ πουνδὰν ποϊλὲ πὶρ σεδ τζεκιλμὲκ, βὲ πού γιουζδὲν ἰλεροὺ κελὲν κιοτουλουκλερὲ μεϊδὰν βεριλμεμὲκ οὔζερέ, Ἱερὰ Σύνοδος ἀχήρεν ἰδζτιμὰ ἰδερὲκ, πὶρ Ἐγκύκλιος τανζὶμ ἰτμὶς βὲ οὐμοὺμ μητροπολουτλαρὰ ἰρσὰλ ἰτμίσδιρ. Ἴσπου Ἐγκύκλιοσουν μεελινὲ ναζάρεν χὲρ πὶρ νικιὰχ ἰδζρασηνδὰ ἐνορία παπαζὴ ἀκδέμδζε μητροπολουτὰ γιάχοδ ἐπίσκοποσα λαζὴμ ὀλὰν σαχαδεταμελερὶ κετιρερέκ, ἀκδη νικιὰχ ἰδεδζεκλερὶν ἰζδιβαδζδὰ χὶτζ πὶρ μανλὶκ ὀλμαδηγηνη ἰζὰχ ἰτδικδὲν σόνρα, μητροπολοὺτ γιάχοδ ἐπίσκοπος ταραφηνδὰν ἰζινναμὲ σαδὴρ ὀλοὺρ βὲ δερουνινδὲ νικιαχὴ ἰδζρὰ ἰδεδζὲκ παπαζὴν ἰσμὶ ζίκρ ὀληνούρ. Νικιὰχ πού βέδζ ἰλὲ βὲ γιάχοδ Μεγάλη Ἐκκλησίανην νιζαμναμελερὶ ἰλὲ ἰδζρὰ ὀλοὺρ ἰσὲ ἰτιπὰρ ὀληνούρ, λάκιν μητροπολοὺτ γιάχοδ ἐπίσκοπος ταραφηνδὰν τασδὴκ ὀλήνμαγιαρακ γιάχοδ ἰζινναμὲ σαδὴρ ὄλμαγιαρακ, ἰδζρὰ ὀλοὺρ ἰσέ, χόκιουμσοὺζ βὲ ἰδζρὰ ὄλμαμὴς ἀδ ὀλουναδζαγὴ κιπί, ἀνὴ ἰδζρὰ ἰδὲν παπὰζ δαχὶ σεδίδεν τεαδὶπ ὀληναδζάκδηρ.

— Οἰκουμενικὸς Πατριάρχης παναγιώτατος Νεόφυτος ἐφένδι Παζὰρ κιουνοὺ Καδὴ κιοϊνὲ ἀζιμὲτ ἰδοὺπ, μουσσιοὺ Γρ.Γαροφαλίδης βὲ δουνκὶ κιοὺν δαχὶ Καδὴ-κιοϊ μητροπολουτοὺ Ἰωακεὶμ ἐφένδινιν χανεσινδὲ μισαφὶρ καλμὴς, βὲ πού κιοὺν σαπάχλαϊν ὄραδαν ἀβδὲτ ἰτμίσδιρ.

ΤΗΛΕΓΡΑΦΛΑΡ

Πέστα 8 8βριος. Σαξωνία-Κόβουργ-Γόθα δούκεσσιση 3 κεριμελερὶ ἰλὲ πούραγια κελερὲκ, ἀργιεπισκοπηνὶν μουζεχανεσινὶ ζιαρετδὲν σόνρα Σιναΐαγια ζιμὲτ ἰτδιλέρ.

Φρισδρούχη 8. Πρένς Βίσμαρκ Κίσιγκεν ταρικὶ ἰλὲ πούραγια κελδί. Σηχχετὶ γιοληνδάδηρ.

Λόνδρα 8. Καβουλδὰν ἰσὰρ ὀληνούρ κι Ἰγγιλτέρα μουραχχασὴ μουσσιοὺ Δουρανὴ 8βριος πεσινδὲ Ἐμὶρ χαζρετλερὶ ἰλὲ μουλακὰτ ἰτμίς.

Πέτερσπουργ 8. Μαλιέ, χαρπιὲ βὲ ναφιὰ ναζαρετλερὶ ταραφηνδὰν ἰντιχὰπ ὀλμοὺς πὶρ κομισσιὸν Ἰρὰν χόκιουμετὶ ἰλὲ Χινδιστανὴ πὶρλεσδιρμὲκ ἰτζοὺν πὶρ σιμενδούφὲρ χαττὴ ἰνσασὴ τεσαβουροὺ ἰλὲ Ἀδζεμιστανὰ ἀζιμὲτ ἰτδί. Περλινδὲ Ἀλαμάνια ἰλὲ Ρωσσία ἀρασηνδὰ ἀκδ ὀληναδζὰκ τιδζαρὲτ μουαχεδεσὶ ἰτζοὺν ἰτζτιμὰ ἰδὲν χηϊγετὶν μουζακερελερινὶν νετιδζεσὶ ὀλαδζαγὴ σιμδιδὲν ριβαγὲτ ὀληνήορ. Πάχρι σεφὶδ δονανμασὴ Τουλωνὰ μουτεβέδζδζιχαν χαρακὲτ ἰτδί. Τουλωνδακὶ ζιαρὲτ ἐσνασηνδὰ Εἰρηνικὸς Ὠκεανοσὰ ἀζιμὲτ ἰδὲν ἰκὶ ζηρχλὴ πουνλὰρ ἰλὲ πὶρλεσεδζέκδιρ.

Καχηρὲ 8. Μησὴρ Ἴγγλιζ πολιτικὰ μεεμουροὺ μουσσιοὺ Κρόμερ, φεχαμετλοὺ Ἀππὰς πασὰ ἰλὲ μουλακὰτ ἰτμίσδιρ.

Ρώμη 8. Κηρὰλ χαζρετλερινὶν Ἴγγλιζ δονανμασηνη ζιαρὲτ ἰδεδζεγὶ τεκζὶπ ὀληνήορ. Σιλὰχ φαπρικαλαρη χόκιουμὲτ ἰτζοὺν σιπαρὴς ἀλδηλάρ.

ΔΑΧΗΛΙΕ

ΤΕΒΔΖΙΧΑΤ

Σιβὰς βιλαγετὶ δαχηλινδὲ Λαδὶκ καζασὴ νιγιαπετὶ Ἀρὰτς ναϊπὴ μεκρεμετλοὺ Μεχμὲδ Ρουσδὶ ἐφένδιγε.

Αϊδὴν βιλαγετὶ δαχηλινδὲ Οὖρλα καζασὴ νιγιαπετὶ Ἔγινε ναϊπὴ ἐσπὰκ μεκρεμετλοὺ Ἰδρὶς ἐφένδιγε.

Κόνια βιλαγετὶ δαχηλινδὲ Ἔρεγλι καζασὴ νιγιαπετὶ Ἄκσεραϊ ναϊπὴ ἐσπὰκ Μεχμὲδ Τεβφὶκ ἐφένδιγε.

ΝΙΣΑΝ

Φράνσα Χαζὰκ ἀτηππασηνδὰν ὀλοὺπ Δέρι σααδετδὲ πουληνὰν δοκτὼρ μουσσιοὺ Σαντέμεσε ἰκινδζὶ ρουτπεδὲν νισὰν ἀλίϊ ὀσμανὶ βὲ σεναΐ μεδάλιαση.

Μεέζουνεν Ἰγγιλτέραδα πουληνὰν Ἰγγιλτέρα σεφιρὶ σὶρ Κλάρφορτ δζεναπλερὶ δζουμκὰ ἰρτεσὶ σαπαχὴ σεχριμιζὲ κελμὶς βὲ Πέϊ ὀγληνδακὶ σεφαρετχανεγὲ ναζὴλ ὀλμούσδηρ.

Πὶρ κὰτζ κιουνδὲν περοὺ δέβραν Μουδάνιαδα πουληνμακδὰ ὀλὰν Χουδαβερδικιὰρ βιλαγέτι δζελιλεσὶ βαλισὶ δεβλετλοὺ Μουνὶρ πασὰ χαζρετλερὶ ἐββελκὶ κιοὺν μερκέζι βιλαγετὲ ἀβδὲτ ἐϊλεμίσδιρ.

Πὶρ μούδετδὲν περοὺ Εὐρώπαδα πουληνμακδὰ ὀλὰν Ὀσμανλὴ πάνκαση μουδίρι οὐμουμισὶ σὶρ Ἔδγὰρ Βενσὰν δζεναπλερὶ ἐββελκὶ κιοὺν Δέρι σααδετδὲ ἀβδὲτ ἐγλεμίσδιρ.

Ἐββελισὶ ἀκσὰμ σαὰτ 12δὲν δοὺν σαπαχὰ 12σινὲ καδὰρ Ἐρζινδζανδὰ γάγετ σιδδετλὶ φουρτοῦνλαρ βουκουοὺ πουλαρὰκ μουτεμάδιεν παρὰν νουζοὺλ ἐϊλεμὶς βὲ πὲκ τζὸκ μαχαλλερὲ σαϊκαλὰρ δουσμούσδηρ· σοὺ τεχβίλι χαβαγὶ νετιδζεσὶ ὀλμὰκ οὔζερὲ ὀραλάρδζα πὶρ τακὴμ χασαρὰτ βουκουινὲ χόκμ ἰδιλμεκδὲ ἰσέδε χένουζ ταρσηλὰτ βὲ ἰζαχὰτ γιόκδηρ.

Ἐββελισὶ κιοὺν σαὰτ 11 1(2 ραδδελερινδὲ Γαλάταδα Καράκιοϊ καπουσηνδὰ σαρὰφ Ἀνδρικίδης βὲ κουμπάνιασηνην 31 νόμερολη μαγαζασηνδὰ γάγετ μαχιρανὲ πὶρ σηρκὰτ βουκουοὺ πουλμούσδηρ· δουκιανδὰ πὶρ χαμαλδὰν πασκὰ κίμσε πουλήνμαδηγηνδαν, οὔστλερὶ πασλαρὴ δουζκιοὺν σάπκαλὴ 2 σάχς ἐλ λερινδὲ πὶρ τα-

κλη ἐσγὶχ ὀλδηγὴ χαλδὲ κελερὲκ πουνλαρὴ ζάτεν μαγαζὰ ὀλ μικνετινὲτι ὀλούπ, Σεὶλὶδὲ κιάιν πουλγκὲν πὶρ χανεγὲ κιβτουρεσινὶ χαμαλὲ σοκαρὶρ, χαμὰλ 10 γρούς ὀδδζεῖτ ἰλὲ Σεὶλὶγὲ ἰτμιὲ βὲ ἀδδετινὲ μαγαζὰ καπουσηνήν ἀτζὴκ πηρακμὴδδηρ ζαννὴ ἰλὲ ἰτζερὺ κιρδιγινδὲ κάσανην πογουνὺ μουδιδδὶρ πὶρ δελὶκ μουδχαγγὲ ἰτμιεὶ ἰλὲ σεέρσουὲ κειρεσὶ Βὶδὸδε κανγαλιχανεσινὲ χαπὶς βερὶρ βὲ δέρχαλ ζαπτιὲ μεμουρλαρὴ μαχαλὰ βεκκαγὴ σιτὰν ἰλὲ σηρκατὴν ταχκὴκ βὲ τεδκηκηνὲ κιρισμὶσλὲρ βὲ σηρκὲτ ὀλνὰν ἀκδζὲ 4,000 λίρεκχὰν τεχβὶλὰτ ὀλδηγὴ ἀνλασὴλμηδδηρ.

Ρεμιλερμιζδὶν «Νεολόγος» 300 ἰτρὰ βὲ «Κωνσταντινούπολις» 2,000 ἰτρὰ ὀλδηγηνὴ δουναὶ γαζέταλαρηνδὰ γαζμηλμηδδηρ. Δεληνὶν κάσα γάγετ μετὶν ὀλοὺπ 20 σεντιμέτρο καλινὴγηνδὰ δὲρ ἰμὶς. Γάλατάδα Καρακιοϊδὲ ἰνσανλαρὴν ἰν γαλσὲτελὶν μαγαζανὲ πού κιτὶ πὶρ σηρκατὴν βουκουὸῦ πουλμασὴ δογρὴσὴ τεκδζουὲ ὀληναδζὰκ μεσελέδιρ, ζίκα κιόυνδοὺζεν ἰσὲ ὀληνμηδδηρ.

Δοκτὼρ μουσσιοῦ Σεντελὴ Παζὰρ κιόυνοῦ Παγδζιδὲ βὲ Πελιγρὰδ φενλιεριν ζικρὶτ βὲ καζὰρ τερτιπδὶν ἰτμὰκ ἰτμὶδδὶρ· δουναὶ κιόυν δαχὴ σελιχδὰν ἀκσὰμα καδὰρ κενδισινὲ ταχρὶς ὀληνὰν ἀμελιάτηα κεδὲ ὀτεγκλ ἰτμὶδδὶρ μεκτεβὶ τηπκὲ δαχηνὶ δαχηλὴ τεχὶς ὀληνάδζὰκ βακτεριολογηζὶ ἀνλεκτχανεσινὶ λαζὴμ ὀλὰν ἀλὰτ βὲ ἐδεβάτὴν δζελπὶ ἰτζοὺν μεπαλὴγ μουκτεζὶ ταχσὶς ὀληνμηδδηρ.

Ρωσὶα δονανμασὴ ἐνδυμεδζελεκὶ ὀζουμὰ ἱρτεσὶ κιόυνοὺ Τουλονὰ βασὴλ ὀλαδζαγηνδὰν Δέρι σααδὲτ μουτιμμεκὶν Φρανσηζλὴ Ρωσὶα σεραρεὶ γάγετ βαρπολ «Κολυνσὶν ζατηλὰν βὲ σεέρσεὶ ἀρεβινὶ πὶρ ζὶκ ζὰτ κεδιλὶ ἰδελεκὲσδιρ.

Κετζὶν παζὰρ κιόυνοῦ Δενιζλιδὲν χαμαλὲτ ἰδὲν ὀμενδουδὸ κατεγρὴ «Αϊδὴν» ἰλὲ Ἀμουρὴ ἀρκασηνδὰ 50 γιαδλαρηνδὰ πὶρ ἀδαμ τζιγνεγεσὲ τελὲφ ἰτμὶσδιρ.

Σεάρκ δουφὰτ κατεγρὴ Βιεννὲ ἰλὲ Πελιγρὰδ ἀρασηνδὰ ἀρδὸ σοὺ ἰδέμεγεζιεσὶν μουδακκατεν τακαλὴλ ἰδιλζεκιλλ.

Ἐρμενὶ Πατριγὴ ρουχπατλοὺ Χορὲν Ἀσχαγιὰν ἐφένδι χαζρετλερὶ Γιέλεδεκὲ ἀδδιτ ἰδούπ, μααλὶν χουμαγιουνὲ ἀζμιέτ βὲ ἀρζὶ οὐλουδιγὲτ ἰτμὶσδιρ.

Γιμουρδὲ Ροῦμ Μητροπολιδὴ Ἰζδὶσ καριγελεσὶνδεγιδὲ ἰτμὶὲ ὀλδηγὴ ἰανὲ ἰλὲ 100 καδὰρ γιοργιὰν γιακιδηρουὸ μάχτσὰδ ὀλὰν γαμιλεγᾶν τεβζὶ ἰτμὶσδιρ. Σαραρινὲν μουσσιοῦ Νικηλὰ ζαὶ ὰν ζὰτ πελιδὲ μεζκιουρὶ μάχτεβζὶν βὲ φουκαρασινὰ χὲρ κιόυν νάνη ἀζὶὶ βὲ χαρδζλὰν τεβζιινὲ ἀνελαγιουὶ 10,000 γιαρχιν δὰρ δεκανὲν ἐκμὲκ τεβζὶ ἰτμὲκδὲ δαχὴ κουσανὲν πιλδιρμὶσδιρ.

Μησὴρ τιμοῦρ γιολλαρὴ μουχενδισλερινδὲν ὀλοῦπ ἀζήρεν σερμιζεὲ κελὲν Γιουὰν τιτακασηνδὰν μουσσιοῦ Διγμανάρὴν ἀζουμὰ ἱρτεσὶ ἀκσαμὴ ἰλὲ ὀγλανδὰ πογάζδα ὀζλεδεὲ κιμὲν κόνσολοςχανεδὲ πακαπατρουνοῦ μουαγενὲ ἰτδιρδιλδὲν σόνρα ἀζδαγὴ ζηρεδηνηνδὰν ἰλὲ πουλδε τεδζμιγηὰ ἰτμὶς γαλαπεζινεν σεπετινὲ ἀνλαμὰκ ἰτζούν γαλατειδὲ ἀρασηνδὰ σοκουλδηγηνδὰ γελενοῦδζελεριδὶν πὶρ 15 Ἰγγιλὶζ λίρασὶ ἰλὲ 30 ἰτρὰ χιμετινδὲ πὶρ ἀλτοὺν καβὲζ βὲ γιζουζιουνὴ ἀπτιρελὲ, βὲ νεδὲν σόνρα σαρκηνὰ βαρβηγηνδὰ ζαπτιαγὰ χαπὰρ βερμὶσδιρ.

Ἐδελκὶ ἀκσάμ σαὰτ 2 ραδδελερινδὲ Τοπχανεδὲ Πογάζκεσὰν ἀζδελινὲ Καδηρχὴ γιοκουσουνδὰν ἀλτ πακσαβὲ Ριζανὴν καχβεχανεσὶ ἀκουνὴ πὶρ ἀζιεγὲτ βὲ μουὲτλὴρ μεβλοὺμ κεχβεδὲ χαχβεκὶ Ριζὰ ἰλὲ πὶρ κατζ δεληκανλὴ ὀτουρμακδὰ ἰκὲν τοπχανὲ καρὰ μουσικασὴ ἐφραδηνδὰν Σεβκὲτ ἐφένδι καχβεγὲ κελοῦπ καχβεδζὶ Ριζαγὶ πὶρ καχβὲ ὀσμαρλὴρ σοζ σεπλεμεκλὰ μουχασερελερὶ κόσπι ἀιεβετὶ ἰδερὶὲ βὲ καχβεδζὶ Σεβκετὶ τατλιλὶκλὲ πὶρ κὲ γενινὲ σεκμελὲ ἰρκιαρηνδὰ ὀλδηγὴ ἐννιδὲ κοῦγὰς καχβεδζὶ Ριζαγὴ καρακαρηφηνδὰκ ἰτμὰκ γαϊρετι ζιαχλανεσὶ ἰλὲ καχβεδὲ πουλοῦν κουλεδζὶ Ὀμὰρ ὀγληνὴν μαχδουμὶ τοπχανὲ ἰδαδὶ τολουμινδὲν μουγιδὶν Ἰπραχὴμ ναχ-σαχς νεζαπετὶ πουλουνδηκλαρηνδὰν ὀλδηγὴ σοδζὰ σιδὲ ποτζουγὴ τζεκοῦπ Σεβκετὶ πὶρ μιοὶεν κουσινὶ ἀκεινὶ σακλαπινδὲν σόνρα σιραρ ἰτμὶσδιρ. Σεβκὲτ δέρχαλ ποὶ ἰτμὶ βὲ ἐβδὲν καβζιε ζαπτιαγὰ χαπὰρ βεριλερεκ Ἰπραχὴμ δὲρ δεὰτ ὀληνμηδδηρ.

Ἀν δαὶ Ἀλαζάν χανεδαννινδὰν ὀλοῦπ μουδδετι μεδιδεδὲν περοῦ δερχιγεδὲ τεδζαρετλὲ μεδγοὺλ μουτεβερανδάν βὲ «Ἀνατολὴ» γαζέτασηνην ἐν ἐσκὶ μουστε ριλερινδὲν ρεφατλοῦ Νικολάκη ἐφένδι Ἀλεξιάδης, πὶρ κατζ κιόυν περοῦ βατανὴ Ἀλεξάνδρια ἰστηραχὰτ ἰτμὶδὲν σόνρα Δερσαδὲτὲ ἰρτεσὶ κιόυνοῦ γαγουρετε ἐδδὲτ ἰτμὶδδιρ. Μουμα ἰλεγχ χιχ ἀμεδὲ ρισωμὶ πὶλ ἰρὰ χιχ χαρηνδὰ χὲρ πὰρ πουγιουκκελλερὲ ὀλδηγὴ χαγαρὲ

βὲ χαμετ βὲ μουκθεσνετσεὶν δολαγὴ πεγγάνε τεσεκκοὺς ἰδερὶς.

Δζεζαὶρ πάρκη ἐερὶδ βιλαγετὶ δαχηλινδὲ Καδὶτ πιδαγὴτ χουκὶν μαχχεμεσὶ ριγιασετινδὲ βὲ σάιρ τιδζαρὶτ βὲ δζεζὰ μιγχεσελερινδὲ πουληνμὴς ὀλὰν Θεόφανος ἐφένδι σοὺ πὶρ ἀδεὲ ἰδζράτ βακιλελὲ καζὰρ βερούπ Ἀρμὰ ἀλτηνδὰ Παπὰζ ὀγλὴ χαννδὰ 3 νούμεροδα ὀλαγὴ κενδουτινε γιαζουχανὶ ἰτσιχζ ἰτμιὲ ὀλδηγηνδὰν ἐτρὲκ ὀλεφεδὰν νακηνὰ ἰστινὰρ βὲ τεμὶζ ἰδρακὴ κιόυνδεδελ ἀτγάζε δαβιὲτ ἰζ χὲρ δζχεὶτ χονσουδεὶ ἰβεδζελλι κιτὶ ἀγαζιμο τεκδιλὶ ἐκ τακεὶ χὲρ κιόυν σαὰτ ἰκιδὲν 6, βὲ ὀνδὰν 12γὲ καδὰρ ὀδὰ· μεζκιουρεδὲ πουληνμὰζ βὲ δακανὶν δζεσαμετινὶ ἀζέρὶ διδζερὶ βακιλελεκ τεγγιλ ὀλμιστινὲ ἀλμασηνὴ βὲ χὲρ χαλδὲ χούνουδ ἰδιδζετι ἰλὰν ἰδὶρ.

Καδη καρισεὶ τζιγετινὲ ζάτελὲ φοστὰν νάμ μαχαλδὲ βακὴ ὀλὰν ζὶρτ φάπρικασηνδὰ ἰμὰλ ὀλμακδὲ ὀλὰν χαλὶς γιερλοὺ ζιρτὴ, τενδὶρ ἰτζοὺν πέρραγ πενζὶν, ἀσὶδ φινὶκ ὀρδινὰρ βὲ καρὰ πογιὰ [Κουδρόν] Δὲρ ἀλιεδὲ Χατὰτ καπουσουνδὰ «Καρὰ Πεδὸς βὲ κομπάνηση, 294—296 νούμεροδα δεποζηνδὰ σαὶτ σεραινὲ βὲ βαπορλαρὰ καλαρὰτ ἰτζοὺν ἐλζὲμ ὀλὰν λεδαζιμὰτλὲ φιρουχτ ὀλμακδάδὴρ.

ΧΟΛΕΡΑ

Πιμαρχανεδὲ χαμὸ ὀλαοὺν ὄρτ κιουνδὲν περοῦ βουκουὰτ ὀλμαμηδδηρ. Σελιμιὲ κηδλαλὴ χουμαγιουνὶ ἐφραδηνδὰν σούτχελὲ γαστελιγὲ τουτηλαρὰκ Χαϊδὰρ πασὰ χαστεχανεσινὲ τάχτη τεδαβιδὲ πουλη ναγλαρδὰν 7βριος 23ουνδὲ 10 νεφερὶ σιφαγιὰπ ὀλμοὺς βὲ 2ὶ βεφὰτ ἰτμὶς βὲ 25ινδὶ δαχὶ πὶρ ἰλὲ Χαϊδὰρ πασὰ χαστεχανεσὶ χαδεμεσινδὲν 1 κισὶ βεφὰτ ἰτμὶς, βὲ 26σηνδὰ 4 νεφὲρ σιφαγιὰπ ὀλοῦπ, Σελημιὲ κηδλαλὴ ἐφραδηνδὰν 1 βὲ ἱρτεσὶ κιόυν δαχὶ 1 μουσὰπ ὀλμοὺπ χαστεχανεγὲ νάκλ ὀληνμηδλὰρ. Βὲ Πεγρὰ κηδλαλὴ χουμαγιουνοὺ ἐφραδηνδὰν 24ουνδὲ 1 νεφὲρ βὲ Τοπχανὲ ἀμιρὲ ἰδαδὲ τιπινδεζὶ ἀλανδὰ πασὴ πομὸυκ χαδεμεδὲν 3 δαχὶ χολεράν ἀλαμετὶ ἰλὲ βὲ μεζκιουρ ἀλὰι ζαπτιγανηνδὰν πὶρ δαχὶ χασταλενμιζ, βὲ παγρὶ μερκὲζ χαστεχανεσινδὲ 25ινδὲ 1, βὲ 26σηνδὰ ἐσκὶ μουσαπινδὲν δαχὶ 2 βεφὰτ ὀλμοὺς, βὲ «Ἐσέρι δζεδὶδ» βαπορου χουμαγιουνοὺ ἐφραδηνδὰν 1ι δαχὶ μουσὰπ ὀλμασὴ ἰλὲ χαστεχανεγὲ γιατηρηλμηὲ, βὲ 4 κιουνζαφφηνδὰ Ἰσκουδάρδα 4 μουσὰπ βὲ ἐσκὶ χασταλερδὲν 1 βεφὰτ, Κασήμ πασαδὰ 2, Τιμουρ καπουδὰ 2 βουκουὰτ βὲ 1 βεφὰτ, Χαϊδὰρ-πασαδὰ 1, Χάσκιοϊδὲ Σουτλιζεδὲ 2, Πὶλ ὀγλουδὰ Ταταβλὰ δζιβαρηνδὰ 1, Ἰσκουδάρδὰ Ἀλτουνὶ ζαδὲ μαχλεσινδὲ 1, βὲ γενιδζιὶ δαχὶ χαστεχανεσινδὲ 1 σάγς βεφὰτ ἰτμὶσδιρ.

Ἰζμιρδὲ 7βριος 24, 25 βὲ 26 ταριχλερινδὲ 12 βουκουὰτ βὲ 8 βεφὰτ ὀλμουδ. Σὸὴ κιουνδὲ 1 χαστελιγὲ μουταλὰ ὀληνμὴς. Δενιζλιδὲ 24ινδὲ 1 βουκούν 1 βεφὰτ ὀλμοὺς ἰσεδὲ 25 βὲ 26ιδὰ χαμὸ ὀλαν βουκουὰτ ὀλμαγιουπ, βεφὰτ κιουνδὲ 1 κισὶ χαστελιγὲ τουτηλαρὰκ βεφὰτ ἰτμὶς. Γονδζαλὴ καργεσινδὲ δαχὶ 2 μουσὰπ ὀλμουδδυρ.

Παγδατδὰ ἀζουμὰ ἱρτεσὶ σαπαχδὰν Παζάρ κιουνοῦ σαπαχὰ καδὰρ βεφὰτ ὀλμαγιουπ, Καζιμιεδὲ 7βριος 23ιδζὴ κιουνοῦ 3 βεφάτ ὀλμουδδηρ.

Πὸσραδα 7βριος 24ουνδὲν 25ινὲ καδὰρ χίτζ πὶρ βουκουὰτ ὀλμαγιουπ, Νίζὶτ μουτεσαρηφληγηνδὰ δαχὶ ἐκὶσ δαχὶ ἐτὲρ καλμαμηδ· βὲ γιαλνηζ Ἀμάραδα 4 μουσὰπ βὲ ἐσκιλερδὲν 5 βεφὰτ, βὲ 23δεν περοῦ βουκουὰτ ὀλμαμηδδηρ.

Ἰσπάνια. Μπορτὸδ χολέρα ἰστιδὰτ ἰδὶρ. 8(βριος ἰτιδαρηνδὰν 4ουνὲ καδὰρ 37 κισὶ μουσὰπ ὀλουπ 7σὶ βεφὰτ ἰτμὶς.

Φράνσα. Κετζὶν Τζεχαρσενπὲ κιουνοῦ Μαρσίλιαγὰ Μάλταγὰ κιμὲτ ἰδὲν «Ραβεννοσὶν» νὰμ βαπὸρ δερουνινδὲ γιολδζηλαρδὰν 1ὶ χολέραδὰν βεφὰτ ἰτμὶσδὶρ. Γέβμὶ μεζκιουρδὲ Πρεστη πελδεσὶ χαστεχανεσινδὲ 2 χολέρα βεφιατὴ βουκουὰτ ὀλμουδδηρ.

Ρουμανία. Πουκρεσδὲ χολέραδαν 1 γενὶ μουσὰπ ἰλὲ 3 βεφὰτ βουκουοὺ πουλμουδ βὲ 3 κισὶ σιφαγιὰπ ὀλμουδδηρ.

Ἰτραπὶλδὲ 8(βριος 3ουνδὲν 7σινὲ καδὰρ 4 βουκουάτλε 2 βεφιὰτ, Σινεδὲ 3 βουκουάτλε 2 βεφιὰτ Γαλασὰδ 1 βουκουὰτ ὀλμουδδηρ.

Ρωσία. Πατουλὰδ 5 κιουνδὲν περοῦ χολέραδαν βουκουὰτ ὀλμαμηδδηρ.

Ταϊγανὰδ 6 μουσὰπ βὲ 5 βεφιὰτ βὲ δζιβαρηνδὰ 10 βουκουάτλε 7 βεφιὰτ βάρδηρ.

Ἀούστρια. Πέσταδα 8(βριος πεσινδζὶ κιουνοῦ 1 βουκουὰτ Μαδζαριστανὴν δζιχάτ σαιρεσινδὲ 27 βουκουὰτ 47 βεφιὰτ ὀλμουσδηρ.

Ὀκτώβριος 6ηνδζὴ κιόυνοῦ Πέσταδα 1 μουσὰπ τεχακκοὺκ ἰδερὲκ 7ινδζισινδὲ χίτζ πὶρ βουκουὰτ ὀλμαμησδηρ. Μαδζαριστανὴν σάϊρ μαχαλλερινδὲ 6ηνδζὴ κιόυνοῦ 11 βουκουάτλε 8 βεφιὰτ 7ινδζὶ κιόυνινδὲ 14 βουκουάτλε 6 βεφιάτ.

ΠΟΓΙΟΥΚ ΕΛΠΙΣΕ ΔΕΠΟΣΗ

Τζαρσοὺτ κεπιρδὲ Κ. Γιαλιανζδζιὰν βὲ Κ. Ἐρμενιὰν κουμπάνιαση.

Ποδρούμ χανὴ ἰτζινδὲ νόμερο 30 βὲ Γιαγλικδζιλὰρ δζαδδεσὶ νόμερο 13, 15, 17, 19, 21, 23 κιοπροῦ πασηνδὰ βὲ Γάλατα δζιχετινδὲ ἐλπισὲ σατὰν μαγαζαλαρδὰ μεβδζοὺδ χὲρ νὲβ χαζὴρ ἐλπισὲ ἰλὲ κουμασλαρὰ χὲμ νεφασὲτ χέμδε ἐχβενιὲτ δζιχετὶ ἰλὲ ρεκαπὲτ ἰδεπιλμὲκ βὲ ποὺ γιούζδὲν βατανδασλαρημηζὰ πὶρ χιδμὲτ μουφτεχιρὲ ἄρζ ἐτλεμὲκ οὐζερὲ γιοκαρηδὰ μαχὰλ βὲ νούμεροση κιοστεριλὲν μαχαλερδὲ ποὺ κερὲ ἀτζδηγημηζ μαγαζαδὰ μεβσιμὲ κιορὲ κερὲκ χαζὴρ κερὲκ ἰσμαρλαμὰ ὀλαρὰκ χὲρ δουρλοὺ ἐλπισὲ ἰλὲ κουμασλὰρ Εὐρώπαδαν κετιριλὲν χαζὴρ ἐλπισὲ βὲ κουμασλαρδὰν γιούζδὲ γιγιρμὶ πὲς νισπετινδὲ ἐχβὲν παχὰ ἰλὲ φιρούχτ βὲ ἴμὰλ ὀληνούρ. Νεφασὲτ βὲ ἐχβενιετὶ κιοροὺπ ἀνλαμὰκ ἰστεγὲν ζεβὰτ ζίκρ ὀληνὰν μαγαζαλαρημηζὰ τεσρὶφ πουγιουρμαλαρὴ ἰλὰν ὀληνούρ.

Γάλατα πόρσαση

Κονσολὶτ	*Γρ.*	24	14
Τασφιὲ	»	19	
Ὀσμανιὲ	»	—	
Σιμενδουφὲρ	*Φρ*	89	50
Κημιλτζὰ		51	20
Μεδζιδιὲ φαρκὴ		108	
Πεσλὶκ ἰλὲ σάγ		100	3
Μεταλὶκ ἰλὲ σάγ		97	10
Ἰγγιλὶζ λίρασὴ		110	7
20 φράνκ		87	16
Πωλ (δζεδὶδ Ρούς λίρασὴ)		90	
Καϊμὲ Ρούς *(καρπόν)*		8	73

ΒΙΒΛΙΟΠΩΛΕΙΟΝ
ΑΔΕΛΦΩΝ Κ. ΣΦΥΡΑ

Γαλατᾶ Μαχμουδιὲ σοκαγὴ νούμ. 9.

Οὐμούμ Ἀνατὸλ δαχηλινδὲ μαλοὺμ βὲ μαρούφ ὀλὰν Σφύρα πιραδερλερινὶν κιταπδζὴ δουκιανὴ, χὲρ βακὴτ ἰτζοὺν χὲρ δζεσὶτ Ρούμδζα βὲ σαΐρλισανλὰρ κιταπλαρὴ ἰλὲ μουδζεχὶζ πουληνούπ, γάγιετ ἐχβὲν βὲ δοὺν φιατλὰρ ἰλὲ, χὲρ τζεσὶτ κιταπλαρὴν χὲρ χάνκι ταραφδὰν ταλὲπ βουκουοὺ πουλοὺρ ἰσὲ σηπαρησλαρὴ πίλα νοκσὰν ἰρσὰλ ἰτμεγὲ τεαχοὺδ ἰδὲρ· μούμα ἰλεῖχουμὰ πιραδερλὲρ ταραφηνδαντὰπ οὐ νέσρ ὀληνὰν κιταπλὰρ ἰσὲ μεσχοὺρ οὐσουλὶ δζεδὶδ χοδζαλαρὴν ναζαρὴ δεκὰτ τεφτὶς βὲ μουταλαασηνδὰν κεδζδικδὲν σόνρα τὰπ ὀληνδηκλαρηνδὰν, ἐμσαλλερινδὲν χὲρ χουσούσδζα φαϊκδηρλερ.

Ζιρδεκὶ δζεδὲλ, γενὶ τὰπ ὀληνμὴς κιταπλαρὴν ἐν μουχιμλερινὶ κιοστερμεκδέδιρ.

1 Προσευχητάριον τῶν Παίδων ἐγκριθὲν ὑπὸ τῆς Ἐκπαιδευτικῆς ἐπιτροπῆς τῶν πατριαρχείων καὶ συστηθὲν ὑπ' αὐτῆς ὑποχρεωτικὸν εἰς ὅλα τὰς σχολεῖα.

2 Μητρικὴ γλῶσσα ἤτοι συλλογὴ νεολλην. Ἀναγνωσμάτων πρὸς διδασκαλίαν αὐτῆς ἐν τοῖς ἑλληνικοῖς σχολείοις καὶ παρθεναγωγείοις ἐρανισθεῖσα ἐκ ποιητῶν καὶ λογογράφων ὑπὸ Μ. Αὐθεντοπούλου Δ. Φ. Καθηγητοῦ.

Τεῦχος Α'. α' τάξις τοῦ Ἑλληνικοῦ ἢ ε' Ἀστικοῦ.
Τεῦχος Β'. β' τάξις τοῦ Ἑλληνικοῦ ἢ στ' Ἀστικοῦ.
Τεῦχος Γ'. γ' τάξις τοῦ Ἑλληνικοῦ ἢ ζ' Ἀστικοῦ.

3. Ρωμαϊκὴ Ἱστορία κατὰ βιογραφικὴν μέθοδον πρὸς χρῆσιν τῶν δημοτικῶν καὶ ἀστικῶν σχολείων ὑπὸ Γ. Κ. Μωραϊτοπούλου.

4. Πρακτικὴ Ἀριθμητικὴ ὑπὸ Ξηρουδάκη καὶ Γ. Λούβαρη ἐφηρμοσμένη ἐν τῇ καθ' ἡμᾶς ἀγορᾷ εἰς τεύχη 2.

5. Στοιχεῖα Γεωγραφίας ὑπὸ Ἀφείδου καὶ Βλούσου συντεταγμένη εἰς 2 τεύχη πρὸς χρῆσιν τῶν δημοτικῶν σχολείων καὶ παρθεναγωγείων.

Γεωγραφία Μωραϊτοπούλου εἰς 2 τεύχη.
Ἀναγνωσματάριον ἐκ τοῦ Ἡροδότου Κ. Β[illegible]
Σειρὰ Ἀναγνωσμάτων Κ. Γεωργαλᾶ καὶ Ι. [illegible] εἰς 6 τεύχη.
Σχολεῖον τῶν Παίδων ἤτοι εὐμέθοδον Ἀναγ[illegible] Ἀδελφῶν Σφύρα εἰς 6 τεύχη.
Γραμματικὴ τῆς νέας Ἑλληνικῆς Γλώσσης, Βλ[illegible] καὶ Κούζου εἰς 2 τεύχη.
Ἱστορία Ἑλληνικὴ Κούζου εἰς 3 τεύχη.
» Ρωμαϊκὴ »
» Ἀνατολ. ἐθν. »
τοῦ Πατριδογραφία Μελανδινοῦ, ἤτοι περιγραφὴ τῆς ἰδιαιτέραν μαθητοῦ πατρίδος.
Ἱστορία ἱερὰ Περικλέους Σφύρα εἰς 2 τεύχη.
» » Δ. Μισιτζῆ εἰς 3 τεύχη.
Μαθήματα Φυσικῆς Πειραματικῆς Ζιώγα.
Ὁ καταστιχογράφος ἤτοι αὐτοδίδακτος διπλογραφία ὑπὸ Π. Κοσμιτζοπούλου.
Γράμματα τῆς νέας Ἑλλην. Γλώσσης Γουσοπούλου, Ἐγγονοπούλου καὶ Κυλίτη εἰς 3 τεύχη.
Ἀριθμητικὴ Ἀφείδου εἰς 5 τεύχη.
Γραμματικὴ τῆς ἀρχαίας Ἑλληνικῆς Γλώσσης Π. Πετρακίδου.
Γεωγραφικὸν Ἐγχειρίδιον πρὸς χρῆσιν τῶν Ἑλληνικῶν σχολείων καὶ Παρθεναγωγείων μετὰ Εὐρωπαϊκῶν σχημάτων καὶ εἰκόνων κατὰ τὰ νεώτατα τῆς ἐπιστήμης πορίσματα ἐν δυσὶ τεύχεσι ὑπὸ Β. Α. Μυστακίδου.

Τεῦχος Α'. περιλαμβάνον τὰς προκαταρκτικὰς Γνώσεις ἐκ τῆς Καθόλου Γεωγραφίας καὶ Περιγραφὴν τῆς Ὀθωμανικῆς Αὐτοκρατορίας.

Τεῦχος Β'. Περιλαμβάνον τὴν Ἑλλάδα, τὴν Εὐρώπην καὶ πάσας τὰς ἠπείρους πλὴν τῶν ἐν αὐταῖς κτήσεων τῆς Ὀθωμανικῆς Αὐτοκρατορίας.

Παλαδὲ ζὶκρ ὀληνὰν κιταπλαρὴν κιάρφεσι μεαρὶφ ναζιετινὶν ρουχσατὴ ἰλὲ τὰπ ὀληνούπ, Πατριαρχιὰρ Κεντρικὴ Ἐπιτροπὴ ταραφηνδὰν δαχὶ τασтηκκὴ ὀληνμὴς βὲ μεμαλίκι σαχανὲὶ ὀσμανιδὲ μεβδζοὺδ Ρούμ μεκτεπλερινδὲ καπαλὴ ἰτζοὺν ρεσμὶ δζεδδελινδὲ μουκαγὲδ πουληνμήσδηρ.

Ν. ΝΑΡΕΙΩΜΕΝΟΣΟΓΝ

Κεπὶρ φωτογραφχανεσί.

99. Σταμπὸλ Σουλτὰν Πεγιαζίτ. 99

Τερσὶμ ὀληνμὰκ ἰτζοὺν μινασὴπ μουσααδέ.

Μεχαρέτι φὲϐκ-ἐλ γαγιὲ ἰλὲ πούνδζα σενεδὲν περοὺ τερσὶμ ἰδὲν μουσσιοῦ Ἀνδρειωμένος σεπαβὲτ κεμαλετινδὲν περοῦ κενδοὺ ἐλὶ ἰλὲ πινλέρδζε ρεσὶμ τερσὶμ ἰτδιγινδὲν φωτογραφδζηληγὴ ἐζ χὲρ δζιχέτδζε σενααтκιαρανὲ ἰδζρὰ ἰτμεκδέδηρ. Ἀνὴν ἰτζοὺν χὲρ κὶμ παρλὰκ βὲ μουκεμμὲλ σουρετδὲ μουδαφακηγετὶ χαἲζ φωτογράφ τζήκαρτμὰκ ἀρζοὺ ἰδὲρ ἰσὲ μεζκιοὺρ φωτογραφχανεγὶ ζιαρὲτ ἰτσούν.

Μούμα ἰλέϊχ βαδλὲρ ἰλὲ τζόκλαρηνη ἰγρὰλ ἰδὲν φωτογραφδζηλαρδὰν ἰτζτινὰπ ἰτμελερινὶ σύμουμὰ τασβιὲ ἰτδιγὶ κιπὶ, μουραδζαὰτ ἰδοὺπ 12 φωτογρὰφ ἀλαδζακλαρὰ 2 σεκιλδὲ βὲ 6 ἀδὲτ ἀλαδζακλαρὰ 1 σεκιλδὲ πρόβα βὲ μουστερὶ μεμνοὺν ὄλμαδηγη χαλτὲ τεκρὰρ πρόβα κιοστερμεγιὲ βὲ μαγαζανὴν μουουδὰτ ὀλὰν φιατλαρηνδὰν γιούζδὲ 20 γροὺς τενζὶλ ἰλὲ γιαπμαγὰ τεαχοὺδ ἰδὲρ. Ρεσιμλὲρ κιόυνεσλὶ χεβαδὰ νάσιλ παρλὰκ βὲ τεμὶζ ὀλουρλὰρ ἰσὲ, πουλουτλοὺ βὲ ποὺς χεβαδὰ δαχὴ μουβαφφὰκ ὀλουρλὰρ.

ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΝ ΣΙΓΑΡΟΧΑΡΤΩΝ
ΑΔΕΛΦΩΝ ΤΣΑΟΥΣΗ

Εν τῇ πόλει, ὁδὸς Τουτοὺν κιομρουκ ἀριθμὸς 14.

Κιοῦζὲλ βὲ ἰνδζὲ τζιγάρα κιαγιδὶ μεραχληλαρηνὰ (Τσαοῦς ὀγλοῦ) φάπρικασηνδαν τζηκκὰν βὲ πὶρ κεμὶ δεμιρὶ ἀλιαμέτι μαχσουσεσὶ ἰλὲ τεφρὶκ ὀλουνὰν ἰπεκδὲν μαμοὺλ τζιγάρα κιαγιδινὶ ἰδινμελερινὶ ταβσιγὲ ἰδέριζ.

Τσαοῦς ὀγλοῦ τζιγάρα κιαγιδινὶ ποὺ καδὰρ σενεδὲν περοὺ μαζχὰρ ὀλδηγὴ ραγπέτι οὐμουμιγεὲ πινάεν σοχρετινδὲ ἰστιφαδὲ μακσαδὶ ἰλὲ πὶρ τζὸκ τακλιδλερὶ τζηκαρηλμὴς ὀλδηγηνδὰν μουστεριλερὶ ποῖλὲ φενὰ βὲ σηχχατὰ μουζὶρ κιαγηδλαρδὰν βικαγὲ βὲ ποῖλὲ τακλιδλερινδὲν ἰχτιρὰζ ἰλὲ βὲ τεβεκκὶ ἰλὲ Τσαοῦς ὀγλοῦ κιαγηδλαρηνὴ κεμὶ δεμιρὶ ἀλιαμετινὶ χαβὶ ὀλανλαρηνδὰ πιτοὺν κιαγηδλαρὴν οὐζερινδὲ μουρεκκεπσὶζ βὲ δαμκὰ σουρεντινδὲ ἀλιαμέτι μεζκιουρὲ ἰλὲ πεqαπὲρ Τούρκδζε Τσαοῦς ὀγλοῦ ἰπαρεσὶ γιαζηλμὴς ὀλδουγουνδὰν. Ἰσταμπὸλ οὐνβανλὴ κιαγιδλαρηνδὰν δαχὴ γίνε Τσαοῦς ὀγλοῦ ἰπαρεσὶ ἰλὲ περαπὲρ ἰκὶ σιγιὰχ ἀλιαμὲτ πουλουνδουγουνδὰν ποὺ ἀλιαμέτι μαχσουσαλαρὰ δηκκὰτ πουγιουρουλμασηνὴ ριδζὰ ἰδέριζ.

ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟΝ
1894 Η ΚΑΠΠΑΔΟΚΙΑ 1894

Ρουμί-σύλ-χουρούφ βέ τουρκί σύλ-ἰπαρέ, γάγιετ λατὴρ μεβάδη μουτενεβιαδὰν βέ μααλουμάτη μουφιδεδὲν παχίς, Ἀνατολὴ χεμσεχριλεριμιζὶν ἴλμ περβερλιγινέ βάκφ ὀληνμὴς σαλναμέ.

Ι. Η. ΚΑΛΦΟΓΛΟΥ

ἐφένδι ταραφηνδὰν τεμσὶλ ὀλμούσδηρ.

Σεκὶζ φορμαδαν ἰπαρὲτ ὀλούπ φέννι ταπὴν σαρτλαρήνδζα μουκεμμὲλ σουρετδέ τὰπ ὀληναδζάκδηρ·

Φιατὴ γιάλνηζ πὲς (5) γρούσδηρ.

Μούστερὶ ὀλμὰκ ἀρζοὺ ἰδενλὲρ ΑΝΑΤΟΛΗ γαζέτασηνὴ μουχαρριρλιγινέ μουραδζαὰτ ἰτσουνλέρ.

ΑΝΑΤΟΛΗ ΔΕΜΙΡ ΓΙΟΛΛΑΡΗ

1893 Αβγουστος 30 τεπόρεր γενι ίλλεν̇ καδάρ σ φρίλλανή

Μεσαφαλίρ		Κατάρ 24 σαπάχ	Κατάρ 4 σαπ	Κατάρ 26 χαλκόμ	Κατάρ 6 σαπάχ	Κατάρ 8 χαλκόμ	Κατάρ 10 χαλκόμ	Κατάρ 12 χαλκόμ
		ἀστρὶ γρηγόρ.	ἀστρὶ γρηγόρ.	ἀστρὶ γρηγόρ.	ἀστρὶ γρηγόρ.	ἀστρὶ γρηγόρ.	ἀστρὶ γρηγόρ.	ἀστρὶ γρηγόρ.
Γάλ. κυπρσσσ χαρ.		12 45	2 30	7 30	5 26	8 30	10 30	11 30
Χαϊδάρ πασά	μουδ.	1 10	2 55	7 55	5 48	9	10 55	11 55
	χαρ.	1 25	3 6	8 10	6	9 10	11 5	12 5
Κηζιλ Τοπρίκ	»		3 14	8 20	6 8	9 18	11 13	12 13
Φενέρ παγτζέ	»		3 18	8 25	6 12	9 22	11 17	12 17
Κιόζ τεπέ	»		3 23	8 31	6 17	9 27	11 22	12 22
Ἐρίγκιοι	»	1 44	3 29	8 39	6 23	9 32	11 28	12 28
Ποσταντζέ	»	1 53	3 38	8 49	6 32	9 41	11 37	12 37
Μάλτεπε	»	2 8	3 50	9 4	6 44	9 53	11 49	12 49
Καρτάλ	»	2 22	4 4	9 22	6 58	10 7	12 3	1 3
Πανδίκ	μουδ.	2 32	4 13	9 33	7 7	10 16	12 12	1 12
	χαρ.	2 40		9 43				
Τουζλά	»	3 3		10 10				
Γάγιπεζέ	»	3 24		10 37				
Δίλ ισκελεσί	»			11 5				
Ταβσαντζίλ	»	4 3		11 17				
Χέρεκε	»	4 18		11 34				
Γιαρημτζά	»			12				
Τουζούν τσιφτ.	»	4 52		12 18				
Δερινζέ	»	5 2		12 30				
Ἰζμίδ	μουδ.	5 17		12 48				
	χαρ.	5 32						
Πογούκ δερπένδ	»	6 6						
Σαπάντζα	»	6 32						
Ἀδά Παζάρ	»	6 56						
Κέϊζε	»	7 41						
Ἀκ χισάρ	»	8 3						
Μεκεδζέ	»	8 33						
Ἀξμπε	»	9						
Βεζίρ χάν	»	9 35						
Πιλεδζίκ	»	10 25						
Καράκιοι	»	11 37						
Μοζγούκ	»	12 9						
Ἴν ὀνού	»	12 50						
Τζάκορ χισάρ	»	1 18						
Ἐσκί Σεχίρ	»	1 52						

Μεσαφαλίρ		Κατάρ 1 σαπάχ	Κατάρ 3 σαπάχ	Κατάρ 21 σαπάχ	Κατάρ 5 σαπάχ	Κατ 7 ἀμσάρ	Κατάρ 23 σαπάχ	Κατάρ 9 χαλκόμ
		γρηγόρ.	γρηγόρ.	γρηγόρ.	γρηγόρ.	γρηγόρ.	γρηγόρ.	γρηγόρ.
Ἐσκί Σεχίρ	χαρ.						10 45	
Τζάκορ Χισάρ	»						11 21	
Ἴν ὀνού	»						11 53	
Μοζγούκ	»						12 29	
Καράκιοι	»						1 1	
Πιλεδζίκ	»						2 1	
Βεζίρ χάν	»						2 38	
Ἀξμπε	»						3 13	
Μεκεδζέ	»						3 44	
Ἀκ χισάρ	»						4 10	
Κέϊζε	»						4 32	
Ἀδά παζάρ	»						5 24	
Σαπάντζα	»						5 41	
Πογούκ δερπένδ	»						6 7	
Ἰζμίδ	μουδ.						6 39	
	χαρ.			11 40			6 54	
Δερινζέ	»			11 58			7 11	
Τουζούν τζιφτ.	»			12 10			7 21	
Γιαρημτζά	»			12 24				
Χέρεκε	»			12 52			7 58	
Ταβσαντζίκ	»			1 4			8 10	
Δίλ ισκελεσί	»			1 16				
Γάγιπεζέ	»			1 50			8 52	
Τοῦζλα	»			2 14			9 16	
				2 38			9 41	
Πανδίκ	μουδ.	12 15	1 44	2 50	4 35	7 47	9 53	10 38
	χαρ.	12 26	1 55	3 5	4 46	7 58	10 6	10 49
Καρτάλ	»	12 40	2 10	3 23	5	8 12	10 22	11 3
Μάλτεπε	»	12 52	2 22	3 37	5 12	8 24	10 35	11 15
Ποσταντζίκ	»	1 2	2 32	3 12	5 22	8 35	10 45	11 25
Ἐρίγκιοι	»	1 6	2 36	3 57	5 26	8 39		11 29
Κιζιλτεπέ	»	1 11	2 41	4 2	5 31	8 44		11 34
Φενέρ παγτζέ	»	1 15	2 45	4 7	5 35	8 48		11 38
Κηζιλ τοπρίκ	»	1 22	2 52	4 15	5 42	8 55	11	11 45
Χαϊδάρ πασά	μουδ.	1 30	3 5	4 25	5 53	9 5	11 15	12
	χαρ.	1 55	3 30	4 50	6 18	9 30	11 40	12 25

Ἐσκί σεχιρδὲν Ἄνκαραγια χαρακὲτ ἰδιζζὲκ καταλαρὴν ἰλκανήδηρ.

Κατάρ 122 σαπάχ ἀστρὶ γρηγόρ.	Μεσαφαλίρ	Κατάρ 121 σαπάχ ἀστρὶ γρηγόρ.
Ἄξμπε		Ἄδδὲ
Ἐσκὶ σεχὶρ χαρ. 1		Ἄνκαρα χαρ. 2 10
Ἄκ πινὰρ » 1 49		Σεντζάκιοζ » 3 6
Ἀλτούκιοζ » 2 35		Μαλὶ κιοζ » 4 20
Πεϊλίκ ἀχλὰρ » 3 23		Πολατλὴ » 5 59
Σαχὴκιοζ » 4 38		Πεϊλὶκ κιοπ.» 6 50
Πιτζὲρ » 5 35		Σαζζὸλὰρ » 7 23
Σαζὶλὰρ » 6 20		Πιτζὲρ » 8 8
Πεϊλὶκ κιοζ » 7		Σαχὴ κιοζ » 9 13
Πολατλὴ » 7 55		Πεϊλὶκ ἀχλὰρ » 10 20
Μαλὶ κιοζ » 9 17		Ἀλπούκιοζ » 11 16
Σεντζάκιοζ » 10 19		Ἀκ πινὰρ » 11 54
Ἄνκαρα μουδ. 11 12		Ἐσκὶ σεχὶρ. μουδ. 12 41

ΛΙΣΑΝΗ ΟΣΜΑΝΙ ΔΕΡΣΙ

Οὐσοὺλε δζεδὶτ οὐλερινὲ δζ ἀὶρ βαλὴς ζαρφηνὴδὰ οὐσουλὶ βὲ μεχαρετ.λὶ ἀὶρ χόδζα ταραφηνὴδὰ λισάνη Ὀσμανγὶ ταχσὶλ ἰτμὶὲ βὲ γιάχοδ ἐβλαδλαρηνὰ ἀρτερμὲε ἀρζοῦ ἰδεν.λερὶν ματλααμηζδὲ μουραδζὰτ ἰτμελερὶ ἰλὶὰν ὀλμηοῦρ.

Μούμα ἰλὲὶχ χόδζα χὶρ νὲὸ ἐβρὰὲ.λεδὶαχ βὲ σαὶρεγι Ρουμζαδαρ Τουρκδζεγιε βὲ Τουρκδζεδερ Ρούμζαγια τερδζουμὲ ἰτδιγὶ κιπὶ ὀλὲὶν ἐφεντηδὰν ἀλὰαμὰ καδὰρ σαατλὰρ ἰλὲ μεκτεπλερὶδὲ βὲ χανελερδὲ ἀὶρς τιαρὶφ ἰτμεγὶ ἀὶρ ὀχδὲ ἐιλὲρ.

ΚΑΒΑΪΔ—ΟΥΣ ΣΕΛΑΣΕ

Δουστούρ-ου ταχρὶρ, Δουστούρ οὐλ κηραὲτ.

Τούρκτζε ταἀλὶμ βὲ τεκλουμὶν ἓν σαλὶμ βὲ κεστιμὲ γιοληγὴ κιοστερὶρ.

Τάζὶ τερτιπὶ ἰκτιζαηγὸζα χὶτζ ἀὶρ κελιμεσινὶ μουπτεδὶνὶν γιανλὴζ ὀκουμαὶ μμκὶν ὀλάμαζ.

Ἀρεπὶ, φαρσὶ, τουρκιγὶ ἀιφιπλερινὶ καρηδὴρμὰζ.

Νὲ ὀκουηὰν βὲ νὲ ὀκουδανὲ ἄσλα ζαχμὲτ βὲ γιοργουνλοῦκ θιριμζ.

Ἓν ἀιουτζοῦκ τζοδζουκλαρὴ δαχὴ γιγιριμὶ κιουνδὲ σερπὶστζὲ γιαζοῦὰ ὀκουμαγὰ ἀλὴητηρὴρ.

Βὲ νὶγαγετ οὖτζ ἀὶδὰ κιουτζοῦκ κιατὶν ὀὐνδὰν βὲ ἰκιὸδαρὶν καζανδιρὶρ ἀὶρ οὐσοὺλι γιάρι μεδχούδουλ-ἐμσὰλὴρ.

Δουστούρουλ ταχτὶρ 5 γροὺζ βὲ Δουστούρουλ κηραετὶν κηραὲτὶ τουρκιγεσὶ 5 βὲ κηραὲτὶ ἀρεπιγὲ βὲ φαρσιγεσὶ πιρλικὸὲ ὀλαρὰκ 7 1/2 γροὺζ φιγιατλὲρ ἐλὲ σκτηλὴρ· μεκτεπλὲρ ἰτζὶν κιουλλιγὲτλε ἰστιρὰ βουκουτνὸδὰ γὲρ οὖτζ δζουζουνδὲν πεδὲρ γροὺζ τενζὶλὰτ ἰδζρὰ ἰδὶλὶρ.

Οὐμοὺμ τεπζὶττοηη Γενὶ δζαμὶδὲ ποσταχανὲτ ἀχιμὲ καρσουσουνὸδὰ 3 νὸμερολο μαγαζὰ ὀλοὺπ Δὶρ σαχαδὲτλε Γάλατα κιταπζὴζλαρηνὴ δζοὺμλεσινὶδὲ πουλουνοὺρ.

ΜΟΥΧΙΜ ΙΓΑΑΝ

Καἰσερὶ βὲ Νὶγδὲ σανδζαλλαρὴ ἰλὲ Νὲὸσεχὶρ βὲ Οὐρκιοὺπ καζὰ βὲ καρὶελερινὲ Δὶρ ἀλιεδὶν ἰρσὰλὰ ὀλουνμακδὰ πουλουναν δὲνκ τζηγὴ βὲ πουνλαρὰ μεμασὴλ γὲρ νὲὸ ἐὸκδὰτ βὲ ἐσγιὰτ μουτερεφκὰνὴν κιφφεσιὰν Ἄγκαρα ταρκὶ ἰλὲ τεσλιμινὶδὲν 15 κιζὸν σόνρα μαχὰλι μαχσουσλερινὲ σὰλιμαν τεσλὶμ βὲ γαγὶετ ἀὶρ μουνασὶπ οὐδζρὲτὶ νακλὶὲ ἀχζ ὀλουνμὰκ οὐζρὲ Ἄγκαραδα πεδὲρὶμ βὲ Νὲὸσεχὶρ ἰλὲ παλιαδὲ ζιχρ ὀλουνὰν μαχχλλερὶν κιφφεσιυδὲδὲ μινασὶπ βεκιλλεριμ βασητασὴ ἰλὲ τεσλὶμὶτδιρεδζεγιμδὲν τεφρὶφ ραγὶπὲ πουγιουραζζὰν, ραγὶπεὶλου μουστερὶλερμιζὶν Ἰασὸζὴηλαρδὰ Ζαχρεδζὴλερδὲ 37 νὸμερὸλου μαγαζαμηζὰ μουραζζὰτ ἰτμελερὶ ἰἰλὰν ὀληνοὺρ.

Δὶρ ἀλιεδὲ, 7 Ἰούλιος 1893.

Κωνσταντὶνος Χὰ Ἰωσὴρ
Καλὶνογλου.

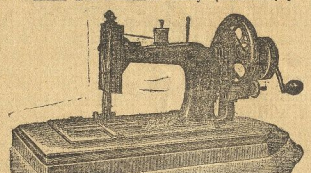
Μουτεφδζὴμ.

Κερὲκ Τούρκδζαδὲρ Ρούμζαγια βὲ κερὲκ Ρούμζαδαρ Τούρκδζεγιε χὶρ νὲὸ ἐδρὰκ, μεκχαπὶ λεδζὲχ βὲ σάὶρε τερδζουμὲ, γιὰχοδ ταντζὶρ ἐτδιριμεγὲ ἰκιυδαρὶ ὀλαρλαρὴρ ματἀαμηζὰ μουραδζὰτ ἰτμελερὶ ἰἰλὰν ὀλουνοὺρ.

Χὲρ βὲτζχ ἰλὲ μεμνοὺν καλαδζακλαρηνὰ κανὰδηηὴρ.

Φωμιλίχαλαρα βὲ τερζιλερὶ μαχσοὺς

ΒΕΡΤΑ·Ι·ΜΗΝ δικὲς μάκινταλαρὴ



Πὶρ μουδδὲν περὸὺ μααρουρ ΒΕΡΤΑ·Ι·Μ νὰμ φάπρικαηνὴ ἰμὰλ ἰτμεκδὲ ὀλδουγοὺ δικὲς μάκινταλαρὴ ὀζοὺμλε κουλλαναλὰρ ταραφηηὰν μὲδ ὀλουνμασὴ ἰλὲ μεζκιοὺρ μάκινταλαρηνὴ ἐιλιγὶ τασδὴκ ὀλουνμούσδηρ βὲ ἄσλα πὸζουλμὰκ βὲ γιάχοδ ταμὶρὲ μουγταζὸζ ὀλμακησζὴν 15—20 σενὲ πὶρ δεδὰμ ἰὀλεγεδζεγινὶ μεζκιοὺρ φαπρικα ταχσὸδ ἰδὲρ.

Μεζκιοὺρ μάκινταλαρηνὴ γιάλὴνηζ δεπζὶτὶ σου ὀλὰν Δὶρι σαὰδετδὲ Παγτζὲ καπουσηνδὰ Ὀμὲρ ἐρένδὶ χχνηνδὰ Ὀρὸσδὴ-Πὰκ βὲ κουμπὰνιαση ταραφηηὰν ἐχδὲν γιὰτ ἰλὲ ραφὴχ ὀλουνοὺρ. Οὐζερινὲδὲ Βὲρταλμὶσμὶδὲλμαγιαν μάκινταλαρταλλὶδηρ

Ματπααμηζὰ Σατηλὴκ ὀλὰν κιταπλὰρ.

Δὲφαχιὰρ	Γρ.	40	Μουτεκεδὲ »	2
Σειτανὴν Ἀμουδζοζαδεσὶ	»	30	Δζαγραφία Γρ.	3
Ταμὲὶον Ὀρθοδοξίας	»	30	Τεζκιρὲ Ναπολέων »	2
Εὐαγγ. Ἰωὰν., Ματθαῖος,			Ἐπνὶὲ νιζαμνὰμεσὶ »	2
Λουκᾶς βὲ Μάρκος	»	25	Χεὶέτὶ Κωνσταντὶνὲ »	2
Κάνὸνὴ Μουδαχκὰτ	»	30	Νοὺρὶ Ὀρθοδοξία »	1
Κιτάπ Ἰησὰ (1—2δζὶλδ)	»	20	Ἴλμὶ ἀχλὶὰκὶ σηηχὰν »	1
Χαμὶὶ Ὀρθοδ·ξία	»	10	Τρεῖζ Ἱεράρχει »	2
Πφφετλοὺ Μάρθα	»	10	Βαλιδεδουλαχὴν Ρεσμὶ »	2
Δεφτὲρ οὐσουλὶ	»	10	Ἐσμὰρ συὶ χασαὶχ »	2
Παππᾶ Χριστόφορος	»	10	Ταμὲὶον Ὀρθοδοξίας »	30
Σειρὴν	»	8	Ἱστορία Γεωγραφίας »	5
Προσευχητάριον	»	6	Νέα Μέθοδος 1—2 »	5
Διδάνη Ταλὶπ	»	5	Παιδικὴ ἠθικολογία »	5
Χούσνι ἀχλιὰκ	»	5	Πλοὶαρχος Παὺλος »	5
Γαζὰπ	»	5	Πρῶτ. γνώσεις Γεωγρ »	5
Βαργεμὶζ	»	5		5

ΙΩΑΝΝΗΣ ΤΖΙΤΖΟΠΟΥΛΟΣ

(Ἀζεδαχιρδζὶ, τεζγινὰτ. σακτζὴ).

11 Νούμ. τζαρσουὶ κιπιμδὲ Ἀγνεδζὶ.λερδὲ Νούμ. 11

*Οὐμοὺμ ἐχαλὶὶ μουχτερεμιὲγὲ βὲ Δὶρι σααδετδὲ βὲ βιλαγιὰ.λερδὲ βὲ μεμαλὶὶ σαὶρεδὲ πουλὶηὰν κεαρετ.λὶ μουουτεπὶρ μουστερὶ.ε τιμὶὲ ἐσκὶ Κουμπὰναγὴν χισαπ.λαρὴ καποὺλ.λὲ, ἰσὲ δεδὰμ ἰδεζζεγιμὶζὶ βὲ Εὐρώπα φαπριαλαρὴ ἰλὲ ἀχγὶρὲν ἀκὸ ἰτδιγιμὶζ· μουκαθελεταμελὲρ ἰκτιζαὴηδζὰ μεζκιοὺρ φαπριαλαρὴν χισαπηὰ ὀλαράκ, φάπρικα φιατὶ.λὲ τουμιδὲν βὲ παρτζὰ πορτζὰ σατμακδὰ ὀλδηηιηὴν βὲ ἐχδὲνιγὲτὶ φιὰτ ρακαπὲτ καποὺλ ἰδὶρ δερεδζὲδὲν ζιγμαδὲ ὀλοὺπ, χαλιγὶ ἰγφὰ.λ μακσαδὴ ἰλὲ πακαλαρηνὴν ἰχτιγὴρ ἰτδιγὶ Ἀκιδαστὶν, καὶδισνὲπὶρ κονὲ λουζοὺμ ὀλμακησζὴν, γαγὲτ.λε ἐχδὲν φιατὶρ ἰλὲ σαεδηηιηὴζὴ ἰἰλὰν βὲ ἰστεγεν.λερὶν Τζαρσουὶδὰ Ἀγνεδζὶ.λερδεκὶ ὀὐουυπεμὶζὶ τεὸρὶφ ἰλὲ κέσπὶ κονὰὲ ἰτμελὲ (γὶνὶ φιὰζὰ ἰδὲρὶζ.

Χὲρ νὲὸ πιλεδζὶκ, κουπὲ, γιουζοὺκ, καρφιτζὰ, μεδαλὶὰν, ἐλμασὴλὴ βὲ σαδὲ κερδανὴκ, σαὰτ κροτεγὶ (ἐρκὲκ βὲ ζενὲ) 14 βὲ 18 κηραὲλὴκ ἀλτιονὰν ἀλτοὺν σαὰτ, χρονομέτρο, ρμοντοὰρὶ Ἀγγλὶ μαλὶ) βὲ ἐλμασὴλὴ, γιαλὴηζὴλὴ, κουμοὺς βὲ νικελδὲν μαμουὶ.λ σαὰτ.λὰρ σοφὰ ἰτζοὺν σουσὸὺ τζλαὰρ σαὰτ.λὰρ, παρομέτρο (μιζὲρ -ουὶ χδὰ), μουσικὴ τε γιατὴ, χαλὶς κουμουὶδὲν ἐνδὰὶ τακηηὰρ

Μεζκιοὺρ μαμουὶλὰτ ὀτοὺζ σενὲδὲν περὶ πουὶ τιδζαρετδὲ πουὶηηοὺν, τεὸζριεὶ, βὲ καζαγμὴς ὀλὰν σενὲδὲ οὖτζ ἄὶ Εὐρώπαδὰ δολαὶὶὴν μουχπιριμὶζ ταριφὶ βὲ ναζαρετὶ ταχτηνδὰ γηαπηιλδηηηὴνὰν, ζαραφὲτ, μετατὲπ βὲ ἐχδὲνιγὲτδζὲ σουρὲτὶ ματλουπεδὲ ὀλδηηιηὴ τεεμὶν ἰἰλὲριζ.

ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΑΝΔΡΕΙΩΜΕΝΟΣ

ΦΩΤΟΓΡΑΦΧΑΝΕΣΙ.

Ἰσταποὶδὰ Σουὶτὰν Πεγγαζηηὴδὰ Κροκτζουὶλὴρ ταὴὴ μεὶδανηνὴδὰ 99—Νούμερο—99

Μουσσοὺ Νικολὰκὴ Ἀνδρειωμένοσουν ἰὸσπου Φωτογραφχανεσὶ τζηκαρδηγὴ Φωτογράφ φεριμὶεγὶν πορ.λὰκ, πεγζὲρρὲ ἐζ χὲρ δζιχὲτ σαὶαατκαρὰνὲ δὶδηηὴ δζὸὺμὶεὶν μααλουμὶδ ρ.

Μουσσοὺ Νικολὰκὰ Ἀνδρειωμένος γιγιριὶ πὶς σενεδὲν περὶ Φωτογράφ σαναατηνὰδὰ πουὶουνοὺπ, ὀμὶὶιτὲδεγὶν 30—40 πὶν φεσὶμ τζηκαρμὴὴδὴρ.

Μουσσοὺ Νικολὰκὴ Ἀνδρειωμ.ένος ἰπρὰζ ἰτδιγὶ δηκατδὰν δολαγὶ Φωτογραφχανεσὶ πιρινδζὶ.λὶκ δερεδζεσινὶ ἰχρὰζ βὲ οὐμουμὴν ραγὶπετινὶ δζὲλπ-ου ἰκτισὰπ ἰτμὶὺδὶρ.

Χὲρ πὸὶ βὲ χὲρ σεκὶλδὲ βὲγὰγετ ἐχδὲν φιὰτ.λαΡεσιμὲρ τζηκαρηὴὴοὺρ.

Μεζκιοὺρ Φωτογραφχανεγὶ σουρὲτὶ μαχσουσαδὰ χεμὶσεχρ.ἰλερμιὲζὲ ταδσηὴὲ ἰἰλὴ, γιάλὴνηζὴ πὶρ ζιγὰρὲτ ὀλουνοὺρ ἰνὶ, πεγγαναταηηὴζὴν νὲ καδὰρ κερδζὲκβὲ δογρὴ ὀλδηηὴὴνὰ κανὰάτηκηαμὶ.λὲχαὴὴ.λ ὀλοὺρ

Τύποις Ἀδελφῶν Μισαηλιδῶν.